EN: Warning! Working at height, rock climbing, mountaineering and related activities are inherently dangerous. It is the responsibility of any person using this equipment to learn and practice the proper techniques for use of the equipment for its designated purposes safely and to foresee and take appropriate action in situations where rescue may be required. Even the correct use of equipment and techniques may result in fatal consequences. Medical conditions can affect the safety of the equipment user in normal and emergency use. Any person using this equipment assumes all risks and full responsibility for all damages or injury which may result from the use of it. It is impossible to cover all methods of use. The following instructions and pictograms show some of the common correct and incorrect methods of use; it is impossible to predict them all. There is no substitute for instruction by a trained and competent person.

User Instructions

IMPORTANT: Please read and understand this information before use, and retain this information for future reference.

General Information:

1. These instructions cover the use of DMM Slings & Lanyards, conforming to one or more international standards. If in doubt please contact your supplier or DMM.

2. This product may be used in conjunction with any appropriate item of Personal Protective Equipment (PPE) relevant to European Union Directive 89/686/EEC. It may be acceptable for use in other applications, please consult your supplier.

3. Immediately before use, visually/functionally inspect to ensure that this product is in a serviceable condition and operates correctly. This inspection should be recorded on the inspection form supplied. We recommend a thorough inspection at least once every 6 months by a competent person (this may be the manufacturer).

4. Personal Issue: this product may be issued for personal use, and may be used either separately or as part of a system.

5. Lives depend on your equipment. The user should be aware of its history (use, storage, inspection etc.). If this equipment is not for personal use (e.g. used in mountaineering centres), we strongly recommend a systematic approach to record keeping. This should always be carried out by a competent person.

6. WARNING: if you are in any doubt about the safe condition of this product, replace it immediately.

7. EN354:2010 WARNING: If this product has been used to arrest a fall it should be withdrawn from use and destroyed.

8. Ensure that the instructions for other components used in conjunction with this product are complied with. It is the user's responsibility to ensure that he/she understands the correct and safe use of this product.

9. This product is designed for use in normal climatic conditions (-30°C - +50°C). Wet and icy conditions can reduce the strength of this product. It may be suitable for other conditions, please consult your supplier.

10. No responsibility will be accepted by DMM for damage, injury or death resulting from misuse. If in doubt contact your supplier or DMM.

11. No special transportation precautions are necessary; however, avoid all contact with chemical reagents or other corrosive substances.

12. Care must be taken to avoid loading this product over edges and other obstructions. Check the anticipated orientation during loading before use.

13. Anchors.

13.1 EN354:2010 The anchorage point of the fall arrest system should be above the position of the user and conform to EN795:2012 and have a minimum strength of 12kN.

13.2 Positioning of the anchorage point is crucial for safe fall arrest and this must take into account the anticipated fall distance including rope stretch, the deployment of the shock absorption system (where used) and the length of the connector so that obstructions (such as the ground) may be safely avoided.

13.3 Mountaineering: the user is advised that the security of any rock, snow or ice (or any combination of these) anchorage point (belay) natural or unnatural cannot be guaranteed as safe and therefore good judgment by the user is a necessity in order to obtain adequate protection.

14. EN354:2010

14.1 When used as a lanyard the total length of the sub-system with a lanyard including an energy absorber, terminations and connectors shall not exceed 2m.

14.2 A lanyard must NOT be used without an energy absorber in or as a fall arrest system.

15. EN795(b):2012

Users exposed to the risk of a fall should use an energy absorber to EN355:2002 to limit forces applied to the body to acceptable levels.

16. Maintenance and Servicing

This product must not be marked, modified or repaired by the user unless authorised by DMM.

Note: this product is not user maintainable with the exception of the following:

16.1 Disinfection: disinfect using a disinfectant containing quaternary ammonium compounds reinforced with chlorohexidine (e.g. Savlon) in sufficient quantities to be effective. Soak the product for 1 hour at dilutions recommended for general use using clean water as per (16.2) not exceeding 25°C then rinse thoroughly as per (16.2).

16.2 Cleaning: if soiled rinse in clean warm water of domestic supply quality (maximum temperature 25°C) with mild detergent at appropriate dilution (pH range 5.5 - 8.5). Thoroughly rinse and dry naturally in a warm ventilated room away from direct heat. Important: Cleaning is recommended after every use in a marine environment.

16.3 Storage: after any necessary cleaning store unpacked in a cool, dry, dark place in a chemically neutral environment away from excessive heat or heat sources, high humidity, sharp edges, corrosives or other possible causes of damage. Do not store wet.

17. Lifespan and Obsolescence.

17.1 Lifespan: this is the maximum life of the product, subject to detailed conditions, that the Manufacturer recommends that the product should remain in service.

Maximum Lifespan: Textile & Plastic Products – 10 years from date of manufacture. Metal Products – no time limit.

Note: This may be as little as one use, or even earlier if damaged (e.g. in transit or storage) prior to first use. For the product to remain in service it must pass a visual and tactile inspection when considering the following criteria: fall arrest, general wear, chemical contamination, corrosion, mechanical malfunction/ deformation, cracks, loose rivets, loose strands of wire, frayed and/or bent wire, heat contamination (over normal climatic conditions), cut stitching, frayed tape, degradation of tape and/or thread, loose threads in tape, prolonged exposure to U.V., clear and readable marking (e.g. marking, batch reference, individual serial numbers etc).

Where such products are permanently attached to other products in a system, please refer to the manufacturer recommendations of the complete system.

17.2 Obsolescence: a product may become obsolete before the end of its lifespan. Reasons for this may include changes in applicable standards, regulations, legislation, development of new techniques, incompatibility with other equipment etc.

18. European Union Type Examination: EU type examination for this product is carried out by Notified Body No. 0120: S.G.S. (UK) Ltd., Worle Parkway, Weston- Super-Mare, Somerset, BS22 6WA, U.K.

19. Explanation of Markings:

DMM Wales UK - Name of manufacturer/country of origin.

xxkN - Minimum breaking strength

xxcm – Maximum length of Sling/ Lanyard

0120CE - CE mark (notified body number and CE mark).

EN566:2006, EN354:2010, EN795(b):2012 - Standards to which product conforms.

YRDAYXXXX# - Year/Day of manufacture and individual serial number.

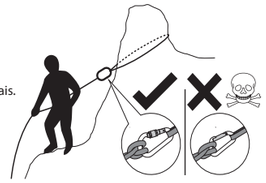
XXX/YR - Serial number and year of manufacture.

MAxxx/RPxxx/HPxxx/SPxxx/ - Nylon/Nylon/Dynatec/Dyneema - Product material.

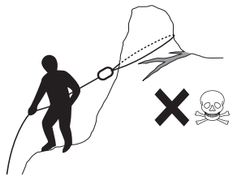
Book Pictogram - reminder that the end user should read & understand these Instructions, and those supplied with other items of PPE which may be used in conjunction with this item.

Guarantee: DMM guarantees this product for 3 years against any defects in materials or manufacture. The guarantee does not cover this product for normal wear through usage, incorrect storage, poor maintenance, accidental damage, negligence, any modifications or alterations, corrosion, or for any usage for which the product was not designed.

EN Only use locking carabiners for main belays.
FR Utiliser les mousquetons à vis pour l'assurage principal.
DE Verschlusskarabiners nut für standplatzicherung.
IT Usare i moschettonisoloperlegatura principale.
ES Usarles mosquetons de cierre para la reunión principale.
PT Use unicamente mosquetões de bloqueio para sistema seguradores principais.
NL Gebruik vergrendelende karabiners voor voomaamste hechtpunt.

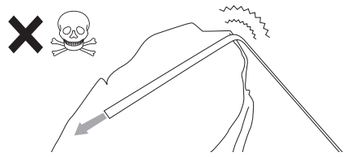


EN Check security of anchors.
FR Vérifier la sécurité des ancrages.
DE Sicherheit der bohrhaken prüfen.
IT Controllare solidita degli ancorragi.
ES Comprobar la sequridad de las anclas.
PT Verifique a segurança das ancoragens.
NL Controleer ankerpunten.

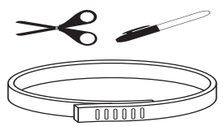


EN Avoid direct falls on a sling
FR Éviter les chutes directes sur un anneau
DE Vermeiden Sie direkte Fälle in eine Schlinge
IT Evitare cadute dirette su un anello
ES Evite caídas directas en un anillo
PT Evite quedas diretas sobre um anel
NL Vermijd direct valt op een bandlus

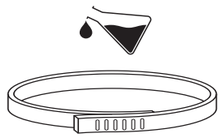
EN Avoid sharp edges.
FR Éviter les rebords.
DE Vermeiden Sie scharfe Kanten..
IT Evitare spigoli vivi.
ES Evite los bordes afilados.
PT Evite bordas afiadas.
NL Vermijd scherpe kanten.



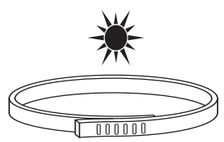
EN Do not mark or alter.
FR Ne pas marquer ou modifier.
DE Nicht markieren oder ändern.
IT Non segnare o modificare.
ES No marcar ni alterae.
PT Não marque nem altere.
NL Niet markeren of wuzigen.



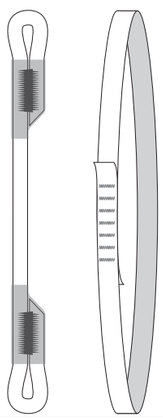
EN Prevent contact with chemical reagents.
FR Eviter le contact avec des reactifs chimiques.
DE Kontakt mit chemischen reagenzien vermeiden.
IT Evitare contatto con reagenti chimici ed altri prodotto corrosiv.
ES Evitar contacto con reactivos quimicos y otros corrosivos.
PT Evite contacto com reagentes químicos.
NL Voorkom contact met chemische reagentia.



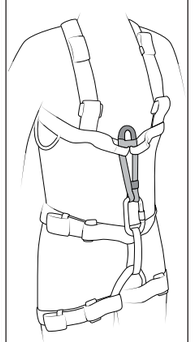
EN Avoid prolonged exposure to UV Radiation.
FR Eviter l'exposition prolongée aux ultra-violets.
DE Zu lange UV-Strahlen exposition Vermeiden.
IT Evitare esposizione del tempo a radiazione ultravioletta.
ES Evitar Exposición prolongada a rayos ultravioleta.
PT Evite a exposição prolongada à radiação UV.
NL Vermijd langdurige blootstelling aan UV-straling.



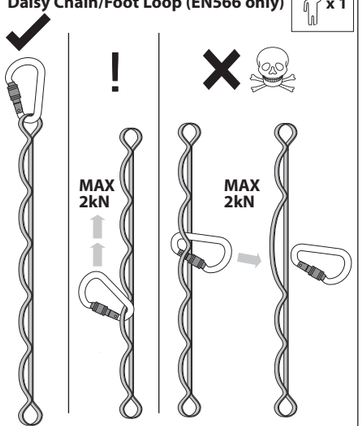
Lanyards EN354:2010

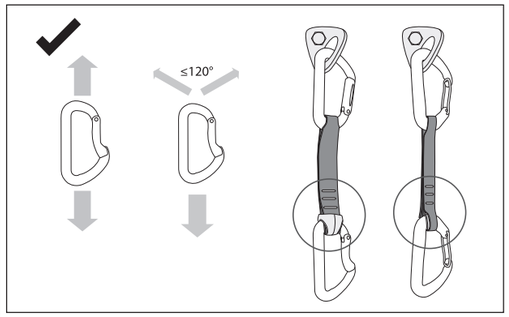


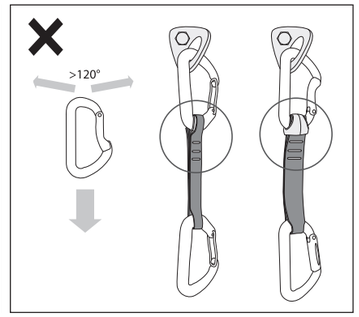
Bridge Sling Assembly (EN566 only)

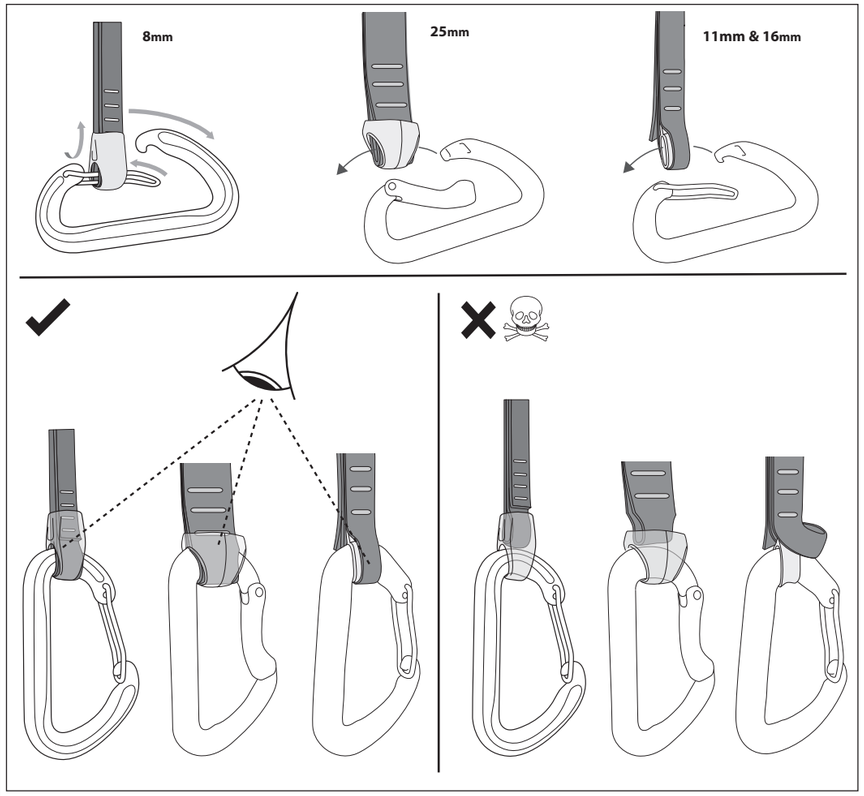


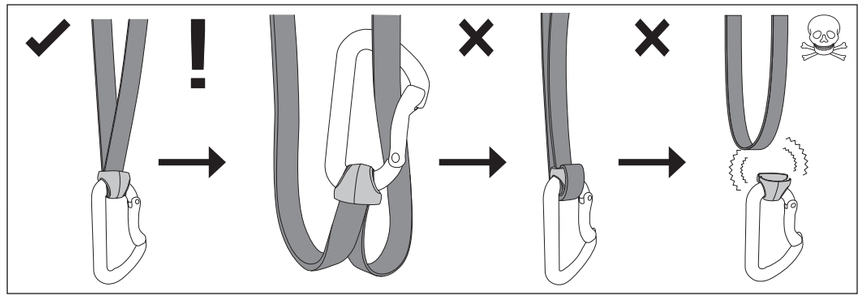
Daisy Chain/Foot Loop (EN566 only) x 1

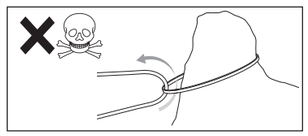




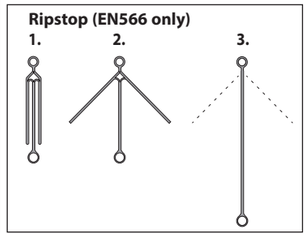


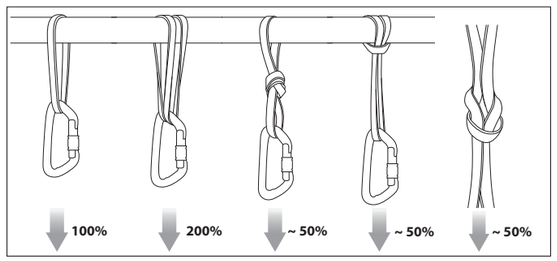






Ripstop (EN566 only)





F302A/QA/33/Jan.2016

WALES LAND OF QUALITY

EN -PRIOR TO USE THE USER IS OBLIGED TO COMPLETE THE FOLLOWING INFORMATION - User's Name: Place of Purchase: Date of Purchase: Date First Used.
FR -COMPLETER OBLIGATOIRMENT LE BULLETIN CI-APRES L'EMPLOI - Nom: Point D'Achat: Date D'Achat: Date du Premier Emploi.
DE -VOR GEBRAUCH SIND VOM ANDWENDER FOLGENDE ANGABEN ZU MACHEN - Name des Anwenders: Gekauft Con: Kaufdatum: Datum der Ersten Benutzung.
IT -PRIMA DELL USO, L'UTENTE HA L'OBBLIGO DI COMPILARE LE INFORMAZIONI SEGUENTI - Nome di Utente: Luogo di Acquisto: Data di Acquisto: Data di Primo Impiego.
ES -ANTES DE UTILIZAR, EL USUARIO DEBERA RELLENAR LA INFORMACION SIGUIENTE - Nombre del Usuario: Lugar de Compra: Fecha de Compra: Fecha del Primo Uso.
PT -ANTES DA UTILIZAÇÃO, O UTILIZADOR É OBRIGADO A COMPLETAR AS SEGUINTES INFORMAÇÕES - Nome do Utilizador: Local de Compra: Data da Compra: Data da Primeira Utilização.
NL -VOORDAT HET IN GEBRUIK WORDT GENOMEN, IS DE GEBRUIKER VERPLICHT DE VOLGENDE GEGEVENS IN TE VULLEN - Naam van Gebruiker: Plaats van Ankoop: Datum van Ankoop: Datum Eerstmalig.

EN	-Date Inspected	EN	-INSPECTION FORM Comments/Actions	EN	-OK? (Yes/No)	EN	-Signature
FR	-Date Contrôle	FR	-BULLETIN DE CONTRÔLE Observations/Actions	FR	-OK? (oui/Non)	FR	-Signature
DE	-Inspektions-datum	DE	-INSPEKTIONSFORMULAR Kommentare/Maßnahmen	DE	-OK? (Ja/Nein)	DE	-Unterschrift
IT	-Data du Inspezione	IT	-MODULO DE INSPEZIONE Commenti/Azione	IT	-OK? (Si/Non	IT	-Firma
ES	-Fecha de Inspección	ES	-HOJA DE INSPECCIÓN Commentarios/Acción	ES	-OK? (Si/Non)	ES	-Firma
PT	-Data inspecionados	PT	-FORMULÁRIO DEINSPEÇÃO. Comentários / ações	PT	-OK? (sim/não)	PT	-Assinatura
NL	-Inspectiedatum	NL	-INSPECTIEFORMULIER Commentaar/Gedaan	NL	-OK? (Ja/Nein)	NL	-Handtekening

DMM
LLANBERIS, GWYNEDD,
UNITED KINGDOM,
LL55 4EL.

Tel: +44 (0) 1286 872 222
Fax: +44 (0) 1286 872 090
e-mail: post@dmmwales.com
web: www.dmmwales.com

DMM

Sewn Tape Slings, Sewn Tape Lanyards & Rope Lanyards

EN566:2006, EN354:2010, EN795(b):2012 & UIAA104:2009

0120 CE

EN, FR, DE, IT, ES, PT, NL

FR : Attention danger! Travail en hauteur, l'escalade, l'alpinism, et autres activités connexes, sont par nature dangereuses. Toute personne utilisant cet equipement se doit d'apprendre et de mettre en pratique les techniques propres a l' utilisation sans danger de l'équipement pour les besoins auxquels il est destine. Elle se doit aussi de prévoir et d'agir comme il le faut dans des situations ou le secours être nécessaire. Même l'utilisation correcte des équipements et des techniques peut entraîner des conséquences fatales. Les conditions médicales peuvent affecter la sécurité de l'utilisateur en utilisation normale et d'urgence.L'utilisateur assume tous les risques et l'entiere responsabilite a l'egard de tous les degats ou blessures résultant de l'emploi de ce matériel. Il est impossible de traiter par les presentes toutes les methodes d'emploi. Les instructions et schémas illustrent certaines des méthodes communes correctes et incorrectes d'utilisation, il est impossible de prévoir toutes. Rien ne remplace une bonne formation par une personne qualifiee et competente.

GUIDE DE L'UTILISATEUR

IMPORTANT: Veuillez lire et comprendre ces informations avant d'utiliser ce produit,
et conserver ces informations pour référence ultérieure.

Informations Générales:

1. Ceux-ci directives parcourir l'utilisation de DMM Anneau/Longes, conformiste à une ou plusieurs de international standard. En cas de doute s'il vous plaît contactez votre fournisseur ou DMM.
2. Ce produit peut être utilisé conjointement avec tout élément adequate d'équipement de protection individuelle (EPI) en rapport avec la directive 89/686/EEC de l'Union Européenne. Il peut être conforme à une utilisation pour d'autres applications, veuillez consulter votre fournisseur pour des plus amples informations.
3. Juste avant utilisation, effectuez une inspection visuelle/fonctionnelle afin de vous assurer que le produit est en état de bon fonctionnement. Nous recommandons une inspection approfondie être effectuée au moins une fois tous les six mois par une personne compétente (qui peut être le fabricant). Cette inspection doit être enregistrée sur le formulaire d'inspection fourni.
4. Distribution du matériel: ce produit peut être délivré pour un usage personnel, et peut être utilisé séparément ou dans le cadre d'un système.
5. Des vies peuvent dépendre de votre matériel. L'utilisateur doit connaître parfaitement son passé (emploi, stockage, contrôle etc.). Si le matériel est destine à être partagé (centres d'alpinisme par exemple), nous recommandons la mise en oeuvre d'un système d'enregistrement effectué par une personne compétente.
6. ATTENTION DANGER: en cas de doute sur l'etat de ce produit effectuer immédiatment son remplacement.
7. EN354 :2010 ATTENTION: si ce produit a déjà été utilisé pour retenir une chute, il doit être retiré de l'équipement et détruit.
8. S'assurer de bien suivre le mode d'emploi de tout autre matériel utilize conjointement à ce produit. Il en incombe à l'utilisateur de s'assurer qu'il/elle connaît parfaitement la bonne manière d'utiliser ce produit en toute sécurité.
9. Ce produit est conçu pour une utilisation dans des conditions climatiques normales (-30°C - +50°C). Les conditions mouillées et verglacées peuvent réduire la force de ce produit. Il peut être convenable pour d'autres conditions, pour en savoir plus consulte votre fournisseur.
10. DMM décline toutes responsabilités à l'égard des dommages, blessures ou fatalités
résultant du mauvais emploi se son matériel. En cas de doute, contactez DMM.
11. Aucune précaution spéciale de transport n'est requise. Eviter cependant le contact avec des produits réactifs ou autres substances corrosives.
12. Des précautions doivent être prises pour éviter le chargement de ce produit sur des arêtes et autres obstacles. Vérifiez l'orientation prévue pendant le chargement avant de l'utiliser.

13. Ancrages.
13.1 EN354 :2010 Le point d'ancrage du système d'arrêt de chute doivent être au-dessus de la position de l'utilisateur et sont conformes à la norme EN 795:2012 et avoir une résistance minimale de 12kN.
13.2 Positionnement du point d'ancrage est crucial pour antichute sûr et cela doit prendre en compte la distance de chute prévu, y compris tronçon corde, le déploiement du système d'absorption de choc (le cas échéant) et la longueur du connecteur afin que les obstacles (tels que le sol) peuvent être évités en toute sécurité.
13.3 Alpinisme : Il est rappelé a l'utilisateur que la sûreté de tout point d'ancrage (naturel ou non) sur une paroi rocheuse, sur de la neige, ou sur de la glace (ou toute combinaison de celles-ci), ne pourra être garantie et de fait, un bon sens du jugement est nécessaire de la part de l'utilisateur pour garantir une protection adéquate. L'utilisation d'un seul point de protection ne garantit pas une protection adéquate.

14. EN354:2010
14.1 Quand il est utilisé en tant que longe, la longueur total du sous système avec une longe et un absorbeur d'énergie, terminaison et connecteur ne doit pas excéder 2 m.
14.2 Une longe ne doit pas être utilisée sans absorbeur d'énergie ou alors en tant que système d'arrêts des chutes.

15. EN795(b):2010
Il est conseillé aux utilisateurs exposés au risque d'une chute utiliser un absorbant d'énergie En 355:2002 pour limiter la charge sur le corps aux niveaux acceptables.

16. Mode d'emploi et d'entretien.
Ce produit ne doit pas être marqué, modifié ou réparé par l'utilisateur sauf autorisation de DMM. Remarque: ce produit n'est pas maintenable utilisateur à l'exception de ce qui suit:
16.1 Désinfection: utiliser un désinfectant composé d'ammonium additionné de chlorohexidine ("Savlon" par exemple) en quantité suffisante pour assurer son efficacité. Tremper l'article pendant une heure dans de l'eau propre selon les proportions classiques (voir 16.2) à une température ne dépassant pas 25°C, puis rincer parfaitement (voir 16.2).
16.2 Nettoyage: en cas de souillure, rincez à l'eau courante claire et tiède (température maximales de 25°C) à l'aide d'un détergent doux dilué de manière appropriée (intervalle de pH : 5,5 à 8,5). Rincez-le convenablement et laissez-le sécher naturellement dans une pièce chaude et aérée, à l'écart de toute source de chaleur directe. Important : le nettoyage est recommandé après chaque utilization en milieu marin.
16.3 Stockage: après toute opération de nettoyage, stocker sans emballage dans un endroit frais, sec et sombre, neutre, et loin de toute source de chaleur excessive, de grande humidité, d'arêtes tranchantes, de substances corrosives, ou autres risques de dégâts. Ne pas stocker mouillé.

17. Durée de vie et obsolescence.
17.1 Durée de vie : c'est la vie maximum du produit. La durée de vie est détaillée par le fabricant qui recommande la durée que le produit devrait rester en service.
Durée de vie maximale: Produits textiles - 10 ans après la date de fabrication. Produits métalliques - aucune limite de temps.
Remarque: Il peut être aussi peu qu'une utilisation, ou même plus tôt si le produit est endommagé en transit ou stockage, avant la première utilisation. Pour que le produit reste en service, lui doit passer une inspection visuelle et tactile quand vu les critères suivants : arrestation de chute, usure générale, contamination, corrosion, défectuosité mécanique / déformations, des criques, des rivets desserrés, brin des fils effilochés, et / ou de fil plié, déformation par chaleur (conditions climatiques normales d'excédent), sangle effilochée, exposition prolongée aux ultraviolets, dégradation de la sangle et/ou du fil, fils lâche (sangle), inscription claire et lisible (par exemple: inscription de la référence, différents numéros de série etc.).
Si tels produits sont attachés de manière permanente à d'autres produits dans un système, référez-vous svp aux recommandations du fabricant du système complet.
17.2 Obsolescence: un produit peut devenir désuet avant la fin de sa durée de vie. Les raisons de ceci peuvent inclure des changements des normes applicables, des règlements, de la législation, du développement de nouvelles techniques, de l'incompatibilité avec d'autre équipement, etc.
18. Examen type de l'Union Européenne: L'examen type de l'Union Européenne pour ce produit est mené par l'organisme notifié N° 0120 : SGS (UK) Ltd., Worle Parkway, Weston-Super-Mare, Somerset, BS22 6WA, Royaume-Uni.

19. Explication des marquages
DMM Wales UK - Nom du fabricant/pays d'origine.
xxkN - Tension de rupture minimale.
xxcm - Longueur maximale de sangle/longe
0120CE - Marquage CE (numéro de l'organisme notifié et marquage CE).
EN566:2006, EN354:2010, EN795(b):2012 - Norme européenne à laquelle le dispositif est conforme.
ANJOUXXXX# - Année/Jour de la fabrication et numéro de série individuel.
XXX/AN - Numéro de série et année de la fabrication.
MAxxx/RPxxx/HPxxx/SPxxx/ - Nylon/Nylon/Dynatec/Dyneema - Matériel de produit.
Diagramme du livret - Rappelle à l'utilisateur final qu'il doit lire et comprendre ces instructions ainsi que les instructions fournies avec d'autres éléments d'EPI s'ils doivent être utilisés conjointement avec ce produit.

Garantie: DMM garantit ce produit pendant 3 ans contre tout défaut de matière ou de fabrication. La garantie ne couvre pas ce produit pour une usure normale par l'usage, le mauvais stockage, le mauvais entretien, les dommages accidentels, la négligence, les modifications ou altérations, de corrosion ou pour tout usage pour lequel le produit n'a pas été conçu.

DE: Achtung! Höhenarbeit, felsklettern, bergsteigen und erwandte tätigkeiten sind von natur aus gefährlich. Es liegt in der eigenverantwortlichkeit jeder person die ausrüstung, die entsprechenden Richtigen techniken zu lernen und auszuüben So dass die ausrüstung für ihren bestimmten zweck und in möglichen rettungssituationen sicher angewendet wird. Selbst die richtige anwendung von ausrüstung und techniken kann tödliche folgen haben. Medizinische Bedingungen können sich auf die Sicherheit des Benutzers in normal und Notfall. Die folgenden Anweisungen und Diagramme zeigen einige der häufigsten richtige und falsche Methoden der Nutzung, es ist unmöglich, sie alle vorherzusagen. Die folgende Anleitung und Piktogramme zeigen einige der häufigsten richtige und falsche Methoden der Nutzung, es ist unmöglich, sie alle vorherzusagen. Nichts ist besser, als von einer geschulten und kompetenten person in der anwendung angewiesen zu werden.

BENUTZERHINWEISE

WICHTIG : Bitte lesen Sie sich diese Informationen vor dem Einsatz des Produktes genau
durch und verstehen Sie diese. Bitte bewahren Sie die Informationen auf.

Allgemeine Information :

1. Diese Anleitung für die Verwendung von DMM Schlinge/Verbinurgsmittel, in Übereinstimmung mit einer oder mehreren internationalen Standards. Im Zweifelsfall wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder DMM.
2. Dieses Produkt kann zusammen mit anderen Ausrüstungsgegenständen verwendet werden,
die der EU-Richtlinie 89/686/EWG für persönliche Schutzausrüstungen (PSA) entsprechen. Es kann für den Gebrauch bei anderen Ausrüstungen geeignet sein, bitte wenden Sie sich hierzu an Ihren Lieferanten.
3. Unmittelbar vor der Anwendung visuell / funktionell zu inspizieren, um sicherzustellen, dass dieses Produkt in einwandfreiem Zustand ist und einwandfrei funktioniert. Diese Prüfung sollte über die Inspektion geliefert aufgezeichnet werden. Wir empfehlen eine gründliche Inspektion mindestens einmal alle 6 Monate von einer kompetenten Person (dies kann der Hersteller sein).
4. Persönliche Ausgabe: Dieses Produkt ist möglicherweise für den persönlichen Gebrauch gegeben werden, und können entweder separat oder als Teil eines Systems eingesetzt werden.
5. Von Ihrer Ausrüstung hängt menschliches Leben ab. Der Anwender muß sich genau über ihre
Vorgeschichte informieren (Einsatz, Lagerung, Prüfung usw.). Sollte diese Ausrüstung nicht für den persönlichen Gebrauch (d.h. in Bergsteigerzentren) bestimmt sein. empfehlen wir dringlichst eine systematische Erfassung aller Aufzeichnungen. Diese Aufgabe sollte immer von einer kompetenten Person ausgeführt werden.
6. ACHTUNG! Wenn dieses Produkt benutzt worden ist, um einen fall aufzuhalten, sollte er nicht mehr weiter verwendet und zerstoert werden.
7. EN354:2010 ACHTUNG! Wenn dieses Produkt benutzt worden ist, um einen fall aufzuhalten, sollte sie nicht mehr weiter verwendet und entsorgt werden
8. Vergewissern Sie sich, daß die Anleitungen für alle anderen mit dem Produkt eingesetzten Teile befolgt werden. Dem Anwender obliegt die Verantwortung sicherzustellen, daß er die richtige und sichere Benutzung des Produkts versteht.
9. Dieses Produkt ist für den Einsatz in normalen klimatischen Bedingungen (-30°C - +50°C). Nass und eisigen Bedingungen reduziert die Stärke dieses Produkt. Es kann sein, für andere Bedingungen, wenden Sie sich bitte an Ihren Lieferanten.
10. Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für Schäden und Verletzungen, auch mit
Todesfolge, die auf unsachgemäßen Gebrauch zurückzuführen sind. Im Zweifelsfall kontaktieren Sie Ihren Lieferanten oder DMM.
11. Keine besondere Transport-Maßnahmen erforderlich. Vermeiden Sie jeglichen Kontakt mit chemischen Reagenzien oder andere ätzende Stoffe.
12. Es ist darauf zu vermeiden Laden dieses Produkt über Kanten und anderen Hindernissen werden. Überprüfen Sie die erwarteten Orientierung während des Ladens vor dem Gebrauch.

13. Anschlagpunkte.
13.1 EN354 :2010 Der Anschlagpunkt des Auffangsystem sollte oberhalb der Position des Benutzers und entsprechen EN795: 2012 und haben eine Mindeststärke von 12 kN.
13.2 Absturzsicherung und dies muss berücksichtigt die erwartete Fallstrecke einschließlich Seildehnung, den Einsatz der Dämpfungssystem (falls verwendet) und der Länge des Karabiners, so dass Hindernisse (wie die Erde) kann sicher vermieden.
13.3 Bergsteigen: Der Benutzer wird darauf hingewiesen, dass die Sicherheit eines Fels, Schnee oder Eis (oder eine beliebige Kombination von diesen) Ankerpunkt natürlichen oder unnatürlichen nicht so sicher und daher ein gutes Urteilsvermögen durch den Benutzer gewährleistet werden ist eine Notwendigkeit, um einen ausreichenden Schutz zu erhalten .

14. EN354:2010
14.1 Als Verbindungsmittel verwendet darf die Gesamtlänge des Teilsystems bestehend aus dem Verbindungsmittel mit Energieabsorber, Endstücken und Endverbindungen nicht 2 m überschreiten.
14.2 Ein Verbindungsmittel darf nicht ohne Energieabsorber oder als Sturzsicherung verwendet werden.

15. EN 795(b):2012
Benutzer die Gefahr laufen zu fallen, sollten einen Energieabsorber gemaess EN355:2002 verwenden, um die Kraefte, die auf den Koerper einwirken euf ein ertraeglichen Mass zu beschraenken.

16. Wartung und Instandhaltung.
Dieses Produkt darf nicht markiert, modifiziert oder repariert werden vom Benutzer nur mit Genehmigung der DMM.
Hinweis: Dieses Produkt kann nicht vom Benutzer wartbar mit Ausnahme der folgenden:
16.1 Desinfektion: Desinfizieren mit einem Desinfektionsmittel, die quaternäre Ammoniumverbindungen mit Chlorhexidin (zB Savlon) in ausreichenden Mengen verstärkt wirksam zu sein. Einweichen des Produkts für 1 Stunde bei Verdünnungen für den allgemeinen Gebrauch mit klarem Wasser nach (16.2) empfohlen, nicht mehr als 25 ° C dann gründlich gemäß (16.2).
16.2 Reinigung: bei Verschmutzung in warmem Wasser von häuslicher Versorgung Qualität (maximale Temperatur 25 ° C) gründlich mit Feinwaschmittel bei entsprechender Verdünnung (pH-Bereich 5,5 - 8,5). Gründlich abspülen und trocknen natürlich in einem warmen belüfteten Raum fern von direkter Hitze. Wichtig: Reinigen nach jedem Gebrauch in einem marinen empfohlen Umwelt.
16.3 Lagerung: Nach jeder notwendige Reinigung an einem kühlen, dunklen, trockenen Ort in einem chemisch neutralen Umfeld von extremer Hitze oder Wärmequellen, hoher Feuchtigkeit, scharfen Kanten, ätzende oder andere mögliche Schadensursachen ausgepackt. Bewahren Sie keine Nässe.

17. Lebensdauer und technische Veralterung
17.1 Lebensdauer: Dies ist die maximale Lebensdauer des Produkts, vorbehaltlich detaillierten Bedingungen, dass der Hersteller empfiehlt das Produkt sollte im Dienst bleiben.
Maximale Lebensdauer: Textil Produkte - 10 Jahre ab Herstellungsdatum. Produkte Metall - keine zeitliche Begrenzung.
Hinweis: Dies kann so wenig wie ein Einsatz, oder sogar noch früher, wenn sie beschädigt (zB Transport oder Lagerung) vor dem ersten Gebrauch sein. Damit das Produkt in Betrieb bleiben sie müssen eine visuelle und taktile, wenn man die folgenden Kriterien erfüllen: Absturzsicherung, allgemeine Abnutzung, chemische Verschmutzung, Korrosion, mechanische Störung / Verformung, Risse, lose Nieten, Losen Drähte, ausgefranst und / oder gebogenen Draht, Wärme Kontamination (gegenüber normalen klimatischen Bedingungen), schneiden Nähen, beschädigte Gurte, Abbau von Gewebe und / oder Gewinde, beschädigte Gewinde in Gurtband, längerer Exposition gegenüber ultravioletter Strahlung, klare und gut lesbare Kennzeichnung (zB Kennzeichnung, Chargen-, individuelle Seriennummern etc.). Wo solche Produkte dauerhaft zu anderen Produkten in einem System verbunden ist, entnehmen Sie bitte den Hersteller Empfehlungen des kompletten Systems.
17.2 Technische Veralterung: Ein Produkt kann vor Ablauf seiner Lebensdauer veralten. Die Gruende dafuer liegen z.B. in Aenderungen anwendbarer Normen, Vorschriften, Gesetzgebung, der Entwicklung neuer Methoden oder der Inkompatibilitaet mit anderer Ausruestung, usw.
18. EU-Typprüfung: Die EU-Typprüfung für dieses Produkt wird bei der folgenden gemeldeten Stelle (Nummer 0120) ausge-führt : SGS (UK) Ltd., Worle Parkway, Weston-Super-Mare, Somerset, BS22 6WA, Großbritannien.

19. Erklärung der Beschriftungen:
DMM Wales UK - Name des Herstellers/Herkunftsland.
xxkN - Minimale Bruchkraft
xxcm - Maximale Länge der Schlinge/Verbinurgsmittel
0120CE - CE-Gütesiegel (Nummer der gemeldeten Stelle und des CE-Zeichens).
EN566:2006, EN354:2010, EN795(b):2012- Europäischer Standards, dem das Gerät entspricht.
JRTAGXXXX# - Jahr/Tag der Herstellung und individuelle Seriennummer.
XXX/JR - Seriennummer und jahr der Herstellung.
MAxxx/RPxxx/HPxxx/SPxxx/ - Nylon/Nylon/Dynatec/Dyneema - Produkt-Material.
Bildzeichen Buch: Erinnerung, dass der Endbenutzer diese Anleitung sowie die Anleitung, die mit anderen Produkten der PSA geliefert wird, gelesen & verstehen sollte, wenn diese zusammen mit diesem produkt verwendet werden sollen.

Garantieren: DMM gewährt für dieses Produkt 3 Jahre gegen Mängel in Material- oder Fabrikationsfehler. Die Garantie erstreckt sich nicht auf dieses Produkt für normale Abnutzung durch Gebrauch, unsachgemäße Lagerung, schlechte Wartung, Beschädigung, Fahrlässigkeit, keine Veränderungen, Korrosion oder für jede Nutzung, für die das Produkt nicht ausgelegt ist.

IT: Attenzione!: Lavorare in altezza, l'arrampicata e l'alpinismo sono attivitá relazionate ed inerentemente pericolose. È responsabilità di chi utilizza questo materiale imparare e praticare le tecniche richieste per usarlo giustamente, così come di prevedere ed intraprendere una azione appropriata nelle situazioni dove il salvataggio può essere richiesto. Anche il corretto utilizzo delle attrezzature e tecniche può portare a conseguenze fatali. Condizioni mediche possono compromettere la sicurezza dell'utente attrezzature in uso normale e di emergenza. Chiunque usi questo materiale assume tutti i rischi, danni e lesioni che possono derivare da l'utilizzazione. È impossibile considerare tutti i metodi di uso. Le seguenti istruzioni e gli schemi mostrano alcuni dei metodi più comuni corrette e non corrette di utilizzo, ma è impossibile prevedere tutti. Non vi è alcun sostituto per la guida di una persona esperta e competente.

ISTRUZIONI PER L'USO

IMPORTANTE: Leggere attentamente prima dell'uso e conservare queste informazioni per un riferimento futuro.

1. Queste istruzioni parlano del uso di tutti i DMM Anelli/Cordino secondo le regole internazionali.
2. Questo prodotto può essere usato con qualsiasi apparecchiatura protettiva personale relativa alla direttiva 89/686/CEE dell' Unione Europea. Il relativo uso in altre applicazioni può essere accettabile. Consultare al corrispondente fornitore o DMM.
3. Immediatamente prima dell'uso, controllare visivamente il prodotto per assicurarsi che funziona perfettamente. Suggeriamo un controllo esauriente ogni 6 mesi e fatto da una persona competente (questa potrebbe essere il fornitore). Questo controllo dovrà essere registrato nel foglio di controllo fornito.
4. Equipaggiamento personale: questo prodotto può essere rilasciato per uso personale, e possono essere utilizzati separatamente o come parte di un sistema.
5. Le vite umane possono dipendere dal materiale. L'utente dovrà essere completamente al corrente della sua storia (uso, manutenzione, controllo, ecc.) Se questo materiale non è per uso personale, ma utilizzato in centri di addestramento, suggeriamo l'applicazione di un metodo sistematico di conservazione. Questa funzione dovrà sempre effettuarla una persona competente.
6. ATTENZIONE: se si è in dubbio circa lo stato di sicurezza di questo prodotto, sostituirlo immediatamente.
7. EN354:2010 ATTENZIONE: Se il prodotto è stato utilizzato per arrestare una caduta deve essere ritirato dall'uso e distrutto.
8. É importante conoscere le istruzioni degli altri componenti che sono usati insieme a questo prodotto. È responsabilità dell'utente, comprendere correttamente l'utilizzazione di questo prodotto.
9. Questo prodotto é progettato per l'uso in circostanze climatiche normali (-30°C - +50°C). Condizioni di bagnato e ghiaccio può ridurre la forza di questo prodotto. Puo essere usato in altre circostanze. Consulte al suo fornitore per ottenere più particolari .
10. DMM non accetta responsabilità alcuna per danni o lesioni che provengono dall'uso errato del prodotto. In caso di dubbi contattare il fornitore o DMM.
11. Precauzioni speciali per il trasporto non sono richieste. Evitare il contatto con prodotti chimici o altre sostanze corrosive.
12. Si deve prestare attenzione per evitare il caricamento di questo prodotto su spigoli e altri ostacoli. Verificare che l'orientamento previsto durante il caricamento prima dell'uso.

13. Ancoraggi
13.1 EN354 :2010 Il punto di ancoraggio del sistema anticaduta deve essere superiore alla posizione dell'utente e conformi alla EN 795:2012 ed avere una resistenza minima di 12kN.
13.2 Posizionamento del punto di ancoraggio è cruciale per anticaduta sicuro e questo deve tener conto della distanza prevista tra caduta tratto corda, la realizzazione del sistema di assorbimento urti (dove usato) e la lunghezza del connettore in modo che gli ostacoli (come il suolo) può essere tranquillamente evitata.
13.3 Alpinismo: la sicurezza di un punto d'ancoraggio - alla roccia, la neve o ghiaccio (o qualsiasi combinazione di questi)- naturale o artificiale non può essere garantito. Quindi, il buon giudizio ed il buonsenso dell'utente sono un requisito per ottenere la protezione adatta. L'uso di un unico ancoraggio non garantisce una protezione adatta.

14. EN354: 2010
14.1 Quando utilizzato come confino, la lunghezza complessiva del sistema, comprensiva del assorbitore di energia, terminazioni e connettori , non deve superare 2m.
14.2 Un confino non deve essere usata senza un assorbitore di energia o come un sistema di arresto.

15. EN 795(b):2010
Si raccomanda agli utenti esposti ai rischio di caduta usare un assorbente di energia EN355:2002 per limitare il carico ai livelli accettabili. L'uso di questo connettore è limitato una persona a tempo.

16. Istruzioni di manutenzione e revisione.
Questo prodotto non deve essere contrassegnata, modificati o riparati da parte dell'utente se non autorizzati da DMM.
Nota: questo prodotto non è gestibile dall'utente con l'eccezione delle seguenti:
16.1 Disinfezione: disinfettare usando un disinfettante che contenga i residui ammoniace quaternari rinforzado con clorohexidina. Impregni il prodotto durante un'ora nelle soluzioni aconsigliate per l'uso generale, usando l'acqua (16.2) senza eccedere i 25°C. Asciugare comme al punto (16.2).
16.2 Pulizia: Se sporca, risciacquare in acqua pulita e tiepida di qualità domestica (temperatura massima di 25°C), servendosi di un detergente delicato adeguatamente diluito (intervallo pH 5.5 - 8.5). Risciacquare a fondo e lasciar asciugare in maniera naturale in ambiente tiepido e ventilato,
lontano da fonti di calore. Imparante: in un ambiente marino la pulizia è raccomandata dopo ciascun uso.
16.3 Immagazzinaggio. dopo la pulizia, riporlo senza imballare in un posto fresco, asciutto e scuro lontano da sostanze chimiche, di fonte di calore, umidità e prodotti corrosivi o altre fattori che possano danneggiarlo. Non riporlo umido.

17. Durata di vita e obsolescenza
17.1 Durata della vita: Questa è la vita massima del prodotto, soggetto a condizioni dettagliate, che il produttore raccomanda che il prodotto deve rimanere in servizio.
Età massima: Prodotti tessili - 10 anni dalla data di fabbricazione. Prodotti in metallo - nessun limite di tempo.
Nota: Questo può essere è meno di un utilizzo, o anche prima se danneggiato (ad esempio durante il trasporto o lo stoccaggio) prima del primo utilizzo. Per il prodotto di rimanere in servizio si deve superare un esame visivo e tattile quando si considerano i seguenti criteri: anticaduta, usura generale, contaminazione chimica, corrosione, malfunzionamento meccanico, deformazione, cricca, rivetti allentati, trefoli di filo, sfilacciato e / o filo piegato, la contaminazione di calore (rispetto alle normali condizioni climatiche), tagliare cucitura, nastro sfilacciato, il degrado del nastro e / o filo, fili sciolti in nastro, l'esposizione prolungata ai raggi UV, chiaro e leggibile marcatura (ad esempio marcatura, di riferimento del lotto, di serie numeri etc).
Laddove detti prodotti siano assicurati permanentemente ad altri prodotti del sistema, fare riferimento alle raccomandazioni del Fabbricante del sistema stesso.
17.2 Obsolescenza: Il prodotto potrebbe diventare obsoleto prima del termine della sua durata di vita. Le cause della sua obsolescenza possono includere modifiche agli standard applicabili, ai regolamenti, alla legislazione, lo sviluppo di nuove tecniche, l'incompatibilità con altri equipaggiamenti, ecc.
18. La verificazione dell'omologazione dell'Unione Europea e del sistema di qualità di D.M.M. é effettuata dall'organismo numero 0120: S.G.S. Regno Unito. Indirizzo: Parkway di 202 Worle, Weston-Eccellente, Somerset, BS22 6WA, Regno Unito.

19. Spiegazione dei contrassegni:
DMM Wales UK - Nome del fornitore e del paese d'origine.
xxkN - Resistenza minima alla rottura
xxcm - Lunghezza massima di Anelli/Cordino
0120CE - Contrassegni di CE
EN566:2006, EN354:2010, EN795(B):2012 - Standards europeo con cui il dispositivo è conforme.
ANGIOXXXX# - Anno/Giorno di fabbricazione e numero di serie individuale.
XXX/AN - Numero di serie e anno di fabbricazione.
MAxxx/RPxxx/HBxxx/SPxxx/ - Nylon/Nylon/Dynatec/Dyneema - Materiale del prodotto.
Foglietto d'illustrazzione: si ricorda all'utente di leggergere e capire l' istruzioni di tutti componenti di PPE che possono essere usatti insieme a questi prodotto.

Garanzia: DMM garantisce questo prodotto per 3 anni contro eventuali difetti di materiale o di fabbricazione. La garanzia non copre il prodotto per la normale usura attraverso l'uso, la cattiva conservazione, cattiva manutenzione, danni accidentali, negligenza, eventuali modifiche o alterazioni, corrosione, o per qualsiasi uso per i quali il prodotto non è stato progettato.

ES: Los trabajos verticales, la escalada en roca y el alpinismo son actividades relacionadas e intrínsecamente peligrosas. Es la responsabilidad de cualquier persona que usa este equipo aprender y práctico las técnicas requeridas para usar el material apropiadamente, asi como prever y tomar la acción apropiada en las situaciones donde el rescate puede ser requerido. El uso incorrecto del material puede dar lugar a consecuencias fatales. Cualquier persona que usa este equipo asume cubrir todos los riesgos, daños o lesiones que puedan resultar de su uso. Es imposible cubrir todos los métodos de uso. Las siguientes instrucciones y diagramas muestran algunos de los métodos comunes correctas e incorrectas de uso, es imposible predecir todos ellos. No hay substituto para la instrucción a cargo de una persona entrenada y competente. Instrucciones del fabricante, servicio y aviso del mantenimiento.

INSTRUCCIONES DEL USUARIO.

IMPORTANTE: Lea atentamente antes de usar, y conserve esta información para referencia futura.

Información General.

1. Estas instrucciones se refieren al uso de DMM Anillos/Elementos de amarre, conforme a una o más normas internacionales. Si tiene alguna duda, por favor póngase en contacto con su proveedor o DMM.
2. Este producto puede usarse en conjunción con cualquier artículo apropiado de equipo de protección personal relacionado con la Directiva 89/686/CEE de la Unión Europea. Su utilización en otras aplicaciones puede ser aceptable. Consulte a su proveedor o a DMM.
3. Inmediatamente antes de su utilización, inspeccione visualmente el producto para asegurarse de que esté en condiciones de uso y de que funciona perfectamente. Recomendamos una inspección exhaustiva cada 6 meses realizada por una persona competente (ésta podría ser el mismo fabricante). Dicha inspección deberá registrarse en la hoja de inspección provista.
4. Uso individual: éste producto puede ser usado como una unidad separada o como parte de un sistema
5. Vidas humanas pueden depender de su material. El usuario deberá estar totalmente al corriente sobre su historial (uso, almacenamiento, inspección, etc.). Si este material no es para el uso personal, es decir que se utiliza en centros de enseñanza, recomendamos muy especialmente la aplicación de un método sistemático de conservación de registros. Esta función siempre deberá llevarla a cabo una persona competente.
6. ADVERTENCIA: si usted tiene alguna duda acerca de las condiciones de seguridad de este producto, cámbielo inmediatamente.
7. EN 354:2010ADVERTENCIA: Si este conector se ha utilizado en la detención de una Caída debe ser retirado de uso y destruido.
8. Asegúrese de cumplir las instrucciones de otros componentes que se utilicen en conjunción con este producto. Es responsabilidad del usuario asegurarse de entender el uso correcto y seguro de este producto.
9. Este producto se ha diseñado para su uso bajo condiciones climáticas normales (-30°C - +50°C). Las condiciones de humedad y hielo puede reducir la fuerza de este producto. Puede que su uso sea apropiado en otras condiciones pero consulte a su proveedor para obtener más detalles sobre esto.
10. DMM no acepta responsabilidad alguna por aquellos daños, lesiones o muertes que resulten del uso incorrecto del producto. En caso de duda póngase en contacto con su proveedor o DMM.
11. No se requieren precauciones especiales para el transporte, sin embargo, evite todo contacto con reactivos químicos u otras sustancias corrosivas.
12. Se debe tener cuidado para evitar la carga de este producto sobre los bordes y otras obstrucciones. Compruebe la orientación prevista durante la carga antes de usarlo.

13. Anclajes
13.1 EN354 :2010 El punto de anclaje del sistema de detención de caídas debe estar por encima de la posición del usuario y cumplir la norma EN 795:2012 y tener una resistencia mínima de 12kN.
13.2 La colocación correcta del punto del anclaje es crucial para la detención segura de la caída y ésta debe considerar la distancia anticipada incluyendo el estiramiento de la cuerda, el despliegue del sistema de la absorción del choque (donde utilizado) y la longitud del conector para poder evitar con seguridad obstrucciones, como el suelo o una repisa.
13.3 Montañismo: Aconsejan al usuario que la seguridad de cualquier punto del anclaje a la roca, la nieve o hielo (o cualquier combinación de éstos) natural o artificial no puede ser garantizada, por lo tanto, el buen juicio y sentido común del usuario es una requisito para obtener la protección adecuada. El uso de un solo punto de protección difícilmente proporcionará una protección adecuada.

14. EN354:2010
14.1 Cuando se utiliza como un elemento de amarre de la longitud total del sistema de sub-con una cuerda de seguridad que incluye un absorbedor de energía, terminaciones y conectores no será superior a 2 m.
14.2 Un elemento de amarre no debe ser utilizado sin un absorbedor de energía o como un sistema de detención de caídas.

15. EN795(b):2010
Se aconseja a los usuarios expuestos al riesgo de una caída usar un absorbente de energía EN355:2002 para limitar la carga sobre el cuerpo a niveles aceptables.

16. Instrucciones de Mantenimiento y Revisión.
Este producto no debe estar marcado, modificados o reparados por el usuario salvo autorización expresa de DMM.
Nota: este producto no es mantenible usuario con la excepción de los siguientes:
16.1 Desinfección: desinféctelo usando un desinfectante que contenga compuestos amónicos cuaternarios reforzados con clorohexidina (ej. Savlon) en cantidades suficientes como para ser efectivo. Remoje el producto durante una hora en soluciones recomendadas para el uso general, utilizando agua limpia según (16.2) sin que exceda los 25°C, y a continuación, aclárelo exhaustivamente según (16.2).
16.2 Limpieza: si está sucia, limpie con agua tibia y limpia de calidad de suministro doméstico (temperatura máxima 25ºC) con un detergente suave con la solución apropiada (escala ph 5.5 - 8.5). Aclarar a fondo y secar de forma natural en una habitación templada y ventilada lejos de fuentes de calor directas. Importante: se recomienda limpiarlo tras utilizarlo en un entorno marino.
16.3 Almacenamiento: después de haber practicado cualquier limpieza necesaria, guárdelo sin empaquetar en un lugar fresco, seco y oscuro cuyo ambiente sea químicamente neutro, alejado del calor excesivo o de fuentes de calor, alta humedad, bordes agudos, productos corrosivos u otras posibles causas de daños. No lo guarde húmedo.

17. Vida útil y obsolescencia.
17.1Vida útil: Se trata de la vida máxima del producto, sujeto a las condiciones detalladas, durante la cual el fabricante recomienda que el producto podría mantenerse en servicio.
Máxima vida útil: Productos textiles - 10 años desde la fecha de fabricación. Productos Metálicos - sin límite de tiempo.
Nota: Esto puede ser tan poco como un único uso o, si se ha dañado (por ejemplo, durante el transporte o el almacenamiento), incluso antes del primer uso. Para que el producto pueda permanecer en servicio, debe pasar una inspección visual y táctil en que se consideren los siguientes criterios: detención de caídas, desgaste general, la contaminación química, mal funcionamiento de la corrosión, mecánica / deformación, grietas, remaches sueltos, hilos sueltos del cable, pelado y / o alambre doblado, la contaminación de calor (más de las condiciones climáticas normales), corte costura, cinta deshilachada, la degradación de cinta y / o hilo, hilos sueltos en la cinta, la exposición prolongada a los rayos UV, clara y legible marca (por ejemplo, el marcado, referencia del lote, etc individuo números de serie).
Cuando dichos productos estén permanentemente sujetos a otros productos en un sistema, por favor consulte las recomendaciones del fabricante del sistema completo.
17.2 Obsolescencia: Un producto puede quedarse obsoleto antes del fin de su vida útil por las razones siguientes : cambios de normas, reglamentos o legislación aplicables, desarrollo de nuevas técnicas, incompatibilidad con otro equipamiento, etc.
18. La verificación de los controles de homologación de la Unión Europea y del sistema de calidad de D.M.M. la lleva a cabo el organismo número 0120: S.G.S. (UK) Ltd., (este es el organismo conocido por la referencia: Número: 0120)
Domicilio: 202 Worle Parkway, Weston-Super-Mare, Somerset, BS22 6WA, U.K.

19. Explicación de las marcas:
DMM WALES UK - nombre del fabricante y país de origen.
xxkN - Resistencia mínima a la rotura
xxcm - Duración máxima de Anillo/Elemento de amarre
0120CE - Marcado CE como convenga.
EN566:2006, EN354:2010, EN795(B):2012 - Estándars europeo con el que el dispositivo es de conformidad.
ANDIAXXXX# - Año/Día de fabricación y número de serie individual.
XXX/AN - Número de serie y año de fabricación.
MAxxx/RPxxx/HBxxx/SPxxx/ - Nylon/Nylon/Dynatec/Dyneema - Material del producto.
Libro de pictogramas - Se recuerda al usuario que, en caso de usarse este producto en conjunto con otros componentes del Equipo de Proteccion Personal, se deberán leer atentamente todas las instrucciones relativas a cada uno de éstos.
Garantía: DMM garantiza este producto por 3 años contra cualquier defecto en los materiales o de fabricación. La garantía no cubre este producto por el desgaste normal por el uso, el mal almacenamiento, la mala conservación, los daños accidentales, negligencia, modificaciones o alteraciones, corrosión, o para cualquier uso para el cual el producto no ha sido diseñado.

PT: Advertência! É intrinsecamente perigoso trabalhar a alturas elevadas, escalar, praticar montanhismo e atividades relacionadas. É da responsabilidade de qualquer pessoa que use este equipamento aprender e praticar as técnicas adequadas para uso do equipamento para os fins designados com segurança, assim como prever e tomar medidas apropriadas em situações em que possa ser necessário salvamento. Mesmo usando corretamente o equipamento e as técnicas podem haver consequências mortais. A segurança do utilizador do equipamento, em uso normal e de emergência, pode ser afetada por condições médicas. Qualquer pessoa usando este equipamento assume todos os riscos e a responsabilidade total por todos os danos ou lesões que possam resultar do uso do mesmo. É impossível abranger todos os métodos de utilização. As seguintes instruções e imagens mostram alguns dos métodos de uso corretos e incorretos comuns; é impossível prevê-los a todos. Nada substitui a formação por uma pessoa treinada e competente.

INSTRUÇÕES DO UTILIZADOR

IMPORTANTE: Por favor leia e entenda estas informações antes da utilização e guarde-as para consulta futura.

Informações Gerais

1. Estas instruções abrangem o uso de Anel/Amarra DMM, em conformidade com um ou mais padrões internacionais. Se tiver dúvidas, por favor contacte o seu fornecedor ou a DMM.
2. Este produto pode ser usado juntamente com qualquer item apropriado de Equipamento de Proteção Pessoal (EPP) correspondente à Diretiva 89/686/EEC da União Europeia. Pode ser aplicável para uso em outras situações, por favor consulte o seu fornecedor.
3. Imediatamente antes de usá-lo, examine este produto visual e funcionalmente para se assegurar que está em condições de funcionamento e que opera corretamente. Esta inspeção deve ser registada no formulário de inspeção fornecido. Recomendamos que seja efetuada uma inspeção completa pelo menos uma vez cada 6 meses por uma pessoa competente (pode ser o fabricante).
4. Utilização Pessoal: este produto pode ser produzido para uso pessoal e pode ser usado separadamente ou como parte de um sistema.
5. Do seu equipamento dependem vidas. O utilizador deve ter conhecimento do seu historial (uso, armazenamento, inspeção, etc.). Se este equipamento não for para uso pessoal (por exemplo, usado em centros de montanhismo), recomendamos com veemência uma abordagem sistemática na manutenção de registos. Isto deve ser sempre executado por uma pessoa competente.
6. ADVERTÊNCIA: se tiver quaisquer dúvidas sobre as condições de segurança deste produto, substitua-o imediatamente.
7. EN 354:2010ADVERTÊNCIA: Se este produto foi usado para parar uma queda deve ser retirado de uso e destruído.
8. Assegure-se que são cumpridas as instruções para outros componentes usados juntamente com este produto. É da responsabilidade do utilizador assegurar-se que entende a utilização correta e segura deste produto.
9. Este produto foi concebido para uso em condições climáticas normais (-30°C - + 50° C). Las condiciones de humedad y hielo pueden reducir la fuerza de este producto. Pode ser adequado para uso noutras condições, por favor consulte o seu fornecedor.
10. A DMM não assume qualquer responsabilidade por danos, lesões ou morte resultantes de utilização incorreta. Se tiver dúvidas, por favor contacte o seu fornecedor ou a DMM.
11. Não são necessárias precauções especiais de transporte; no entanto, evite qualquer contacto com reagentes químicos ou outras substâncias corrosivas.
12. Devem ser tomadas precauções para evitar posicionar este produto sobre rebordos e outras obstruções. Verifique a orientação prevista durante o posicionamento antes da utilização.

13. Ancoragem.
13.1 EN354:2010 O ponto de ancoragem do sistema de paragem da queda deve estar acima da posição do utilizador, em conformidade com a EN795:2012 e suportar uma força mínima de 12kN.
13.2 O posicionamento do ponto de ancoragem é crucial para a paragem segura da queda e tem de levar em conta a distância prevista de queda incluindo a elasticidade da corda, a disposição do sistema de absorção de choque (quando for usado) e o comprimento do conector de modo que as obstruções (como o solo) possam ser evitadas em segurança.
13.3 Montanhismo: o utilizador deve estar ciente que não se pode garantir a segurança do ponto de ancoragem (segurador) natural ou artificial de qualquer rocha, neve ou gelo (ou qualquer combinação dos mesmos) e portanto o utilizador necessita avaliar bem as situações para obter proteção adequada.

14. EN354:2010
14.1 Quando usado como um amarra o comprimento total do sub-sistema com um cordão incluindo um absorvedor de energia, terminações e conectores não excederá 2m.
14.2 Uma amarra não deve ser utilizada sem um absorvedor de energia ou como um sistema de prevenção de quedas.

15. EN795(b):2010
Utilizadores expostos ao risco de uma queda deve usar um absorvedor de energia para PT 355: 2002 para limitar as forças aplicadas ao corpo para níveis aceitáveis.

16. Manutenção e Serviço
Este produto não pode ser marcado, modificado nem reparado pelo utilizador a menos que esteja autorizado pela DMM.
Nota: não deve ser efetuada manutenção a este produto pelo utilizador com exceção do seguinte:
16.1 Desinfeção: desinfete usando um desinfetante que contenha compostos quaternários de amónio reforçados com clorexidina (por exemplo Savlon) em quantidades suficientes para ser eficaz. Imerja o produto durante 1 hora em diluições recomendadas para uso geral usando água limpa de acordo com (16.2) não excedendo 25°C e em seguida enxagúe repetidas vezes de acordo com (16.2).
16.2 Limpeza: se estiver sujo, lave em água limpa tépida de uso doméstico (temperatura máxima 25°C) com detergente suave em diluição apropriada (valor de pH 5,5 - 8,5). Enxagúe repetidas vezes e deixe secar naturalmente num lugar quente, ventilado e longe de calor direto. Importante: É recomendado que seja limpo depois de cada utilização em ambiente
marinho.
16.3 Armazenamento: depois de qualquer limpeza necessária, guarde-o desembrulhado num local fresco, seco e escuro num ambiente quimicamente neutro, longe de calor excessivo ou fontes de calor, humidade alta, extremidades aguçadas, produtos corrosivos ou outras possíveis causas de danos. Não o guarde molhado.

17. Vida Útil e Obsolescência.
17.1 Vida Útil: é o tempo da duração máxima do produto, sujeito a determinadas condições, que o Fabricante recomenda que o produto deva permanecer em serviço.
Máximo Vida Útil: Produtos têxteis - 10 anos a partir da data de fabricação. Produtos de Metal - sem limite de tempo.
Nota: Isto pode ser tão pequena quanto uma só utilização ou mesmo menos se danificado (por exemplo, em trânsito ou armazenamento) antes da primeira utilização. Para o produto permanecer em serviço deve passar uma inspeção visual e táctil considerando os seguintes critérios: paragem da queda, desgaste geral, contaminação química, corrosão, falha/deformação mecânica, rachas, rebites soltos, fios soltos, fios esfiapados e/ou dobrados, contaminação por calor (condições climáticas fora do normal), costuras cortadas, fita esfiapada, degradação do fio e/ou da fita, fios soltos na fita, exposição prolongada a U.V., marcação clara e legível (por exemplo marcação, referência do lote, números de série individuais, etc.).
Quando tais produtos estejam permanentemente anexados a outros produtos num sistema, por favor siga as recomendações do Fabricante do sistema completo
17.2 Obsolescência: um produto pode tornar-se obsoleto antes do fim da sua vida útil. As razões podem incluir mudanças em padrões aplicáveis, regulamentos, legislação, desenvolvimento de novas técnicas, incompatibilidade com outro equipamento, etc.
18. Exame de Tipo da União Europeia: O exame de tipo da UE para este produto é executado pelo Organismo Notificado Número 0120: S. G. S. (UK) Ltd., Worle Parkway, Weston- Super-Mare, Somerset, BS22 6WA, U.K.

19. Explicação das Marcações
DMM Wales UK - Nome do fabricante/país de origem.
xxkN - Força mínima de ruptura
xxcm - Comprimento máximo de Anel/Amarra
0120CE - marca da CE (número do organismo notificado e marca da CE).
EN566:2006, EN354:2010, EN795(B):2012 - Padrão Europeu e Classe do produto.
ANDIAXXXX# - Ano/Dia de fabricação e número de série individuais.
XXX/AN - Número de série e ano de fabricação.
MAxxx/RPxxx/HBxxx/SPxxx/ - Nylon/Nylon/Dynatec/Dyneema - Material do produto.
Pictograma de Livro - lembrete para que o utilizador final deva ler e entender estas Instruções e as fornecidas com outros itens de EPP (Equipamento de Proteção Pessoal) que podem ser usados juntamente com este item.

Garantia: A DMM garante este produto durante 3 anos para defeitos de materiais ou fabricação. A garantia não cobre este produto por desgaste normal devido a uso, armazenamento incorreto, manutenção deficiente, danos acidentais, negligência, quaisquer modificações ou alterações, corrosão ou qualquer uso para o qual o produto não tenha sido projetado.

NL: Waarschuwing! Hoogtewerken, rotsklimmen, bergsport en aanverwante activiteiten houden gevaarlijk. Het Is de verantwoordelijkheid van eenieder die dit uitrusting gebruikt om goede technieken voor het veilige gebruik van dit materiaal en voor het beoogde doel te leren en in praktijk te brengen en om on situaties waarin een reddingsoperatie nodig is Vooruit te zien en de juiste acties te ondernemen. Zelfs het juiste gebruik van apparatuur en technieken kan leiden tot fatale gevolgen. Medische aandoeningen kunnen invloed hebben op de veiligheid van de gebruiker in normale en gebruik in noodgevallen. Elk gebruik van deze apparatuur neemt alle risico's en de volledige verantwoordelijkheid voor alle schade of letsel die het gevolg kunnen zijn van het gebruik ervan. Het is onmogelijk om alle gebruiksmethoden tonen. De volgende instructies en diagrammen tonen enkele van de gemeenschappelijke juiste en onjuiste wijze van gebruik, het is onmogelijk te voorspellen allemaal. Er is geen substituut voor instructie door een ervaren en competent persoon.

GEBRUIKSAANWIJZING

BELANGRIJK: Lees deze informatie zorgvuldig door voor het in gebruik nemen van dit product en bewaar voor toekomstig gebruik.

Algemene informatie:

1. Deze instructies omvatten het gebruik van DMM Bandlus/Leeflijn, volgens een of meer internationale normen. In geval van twijfel contact op met uw leverancier of DMM.
2. Dit product mag gebruikt worden in combinatie met enig ander toepasselijk Persoonlijk be-schermingsmiddel (PBM) relevant aan de Europese Richtlijn 89/686/EEG. Het kan ook toegestaan zijn om dit product in andere toepassingen te gebruiken, neemt u alstublieft contact op met uw leverancier.
3. Vlak voor gebruik visueel / functioneel te inspecteren om ervoor te zorgen dat dit product in een bruikbare staat en goed werkt. Deze inspectie dient te worden opgenomen op de meegeleverde inspectieformulier. Wij raden een grondige inspectie ten minste een keer om de 6 maanden door een bevoegde persoon (dit kan de fabrikant).
4. Persoonlijk gebruik: dit product kan worden afgegeven voor persoonlijk gebruik, en kan gebruikt worden hetzij afzonderlijk of als onderdeel van een systeem.
5. Van uw uitrusting kunnen levens afhangen. De gebruiker moet volledig op de hoogte zijn van de geschiedenis van de uitrusting (zoals gebruik, opslag, inspecties). Als deze uitrusting niet voor persoonlijk gebruik is bestemd (bijv. voor gebruik in bergsportcentra), raden wij sterk aan om de gegevens op systematische wijze bij te houden. Dit moet altijd gebeuren door een competente persoon.
6. WAARSCHUWING: als u niet helemaal zeker bent van de veilige staat van dit produkt moet het onmiddellijk worden vervangen.
7. EN 354:2010 WAARSCHUWING: Als dit product is gebruikt om een val te arresteren moet meer worden gebruikt en vernietigd.
8. Zorg ervoor dat de instukties Van andere onderdelen waarmee dit product in combinatie wordt gebruikt, worden opgevolgd. De gebruiker heeft de verantwoordelijkheid om ervoor te zorgen dat hij/zij begrijpt hoe dit product op correcte en veilige manier moet worden gebruikt.
9. Dit product is bedoeld voor gebruik in normale klimatologische omstandigheden (-30 ° C - +50 ° C). Natte en ijzige omstandigheden kunnen de sterkte van dit product. Het kan geschikt zijn voor andere aandoeningen, neem dan contact op met uw leverancier.
10. De fabrikant stelt zich niet aansprakelijk voor schade, letsel, en overlijden als gevolg van misbruik. Als contact in geval van twijfel uw leverancier of DMM.
11. Er zijn geen speciale transport voorzorgsmaatregelen nodig, maar elk contact vermijden met chemische reagentia of andere bijtende stoffen.
12. Zorg moet worden genomen om te voorkomen dat het laden van dit product over randen en andere obstakels. Controleer de verwachte oriëntatie tijdens het laden voor gebruik.

13. Verankeringen
13.1 EN354:2010 Het bevestigingspunt van de valbeveiligingssysteem moet hoger zijn dan de positie van de gebruiker en voldoen aan EN 795:2012 en hebben een minimale sterkte van 12kN.
13.2 Plaatsing van de verankeringspunt is van cruciaal belang voor een veilige valbeveiliging en dit moet rekening worden gehouden met de verwachte daling van afstand met inbegrip van touw stretch, de inzet van de schok absorptie systeem (waar gebruikt) en de lengte van de connector, zodat obstakels (zoals de grond) kan veilig worden vermeden.
13.3 Klauteren: De gebruiker dient zich terdege te beseffen dat geen enkel zekeringspunt (zelfzekering), natuurlijk of onnatuurlijk, in rotsen, sneeuw of ijs (of een combinatie daarvan) gegarandeerd veilig is en daarom is een goede beoordeling door de gebruiker noodzakelijk voor een adequate zekering. Het gebruik van één enkel zekeringspunt zorgt voor onvoldoende zekerheid.

14. EN354:2010
14.1. Wanneer in gebruik als een lanyard dan mag de totale lengte van het subsystem met een lanyard incl. een energiedemper, eindpunt van de veiligsheidlijn en verbindingen niet langer zijn dan 2 meter.
14.2 Een Veiligheidslijn mag niet gebruikt worden zonder energiedemper in of als een valdempingssysteem.

15. EN 795(b):2010
Gebruikers die het risico lopen te vallen dienen gebruik te maken van een energieabsorberende inrichting volgens EN355:2002 om de op het lichaam uitgeoefende krachten tot een aanvaardbaar niveau te beperken.

16. Onderhouds en reparatie-instrukties.
Dit product mag niet worden gemarkeerd, aangepast of gerepareerd door de gebruiker, tenzij daartoe door DMM.
Let op: dit product is niet door de gebruiker te onderhouden, met uitzondering van het volgende:
16.1 Desinfecteren: Gebruik een desinfecterend middel dat voor een vierde deel bestaat uit ammoniak, versterkte met chloorhexidine (bijv. Savlon), in voldoende hoeveelheden om doeltreffend te zijn. Laat het produkt een uur lang weken in een oplossing die voor algemene doeleindenl wordt aanbevolen en gebruik schoon water volgens (16.2) met een temperatuur van hoogstens 25°C. Vervolgens spoelen volgens (16.2).
16.2 Reinging: Bij vervuiling spoelen met zuiver water, zoals bijvoorbeeld leidingwater (maximum temperatuur 25°C) in de juiste verhoudingen met een zachte detergent aangelengd (P.H.-waarde 5.5 - 8.5). Grondig naspoelen en aan de lucht laten drogen in een warme, goed geventileerde ruimte uit de buurt van een directe warmteborn. Belangrijk: Schoonmaken wordt aanbevolen na elk gebruik in een mariene milieu.
16.3 Opslag: Na de nodige reinigings-winkel uitgepakt op een koele, droge en donkere plaats in een chemisch neutrale omgeving uit de buurt van hitte of warmtebronnen, hoge vochtigheid, scherpe randen, corrosieve of andere mogelijke oorzaken van schade. Niet bewaren nat.

17. Levensduur en veroudering.
17.1 Levensduur: Dit is de maximale door de fabrikant aanbevolen levensduur van het product, behoudens gedetailleerde voorwaarden, welke de periode aangeeft dat het product in gebruik kan blijven.
Maximale Levensduur: Textielproducten - 10 jaar vanaf de datum van fabricage. Metaalproducten - geen tijdslimiet.
Opmerking: Dit kan slechts worden Opmerking: Dit kan zo weinig als een gebruik, of zelfs minder wanneer het product beschadigd is voorafgaand aan het eerste gebruik (bijv. tijdens vervoer of opslag). Om het product te kunnen blijven gebruiken dient het een visuele en tactiele inspectie te doorstaan waarbij de volgende criteria in aanmerking genomen worden: valbelasting, algemene slijtage, chemische contaminatie, corrosie, mechanische storing / vervorming/Scheuren, Losse klinknagels, Losse strands van draad, gerafeld en / of gebogen draad, hitteblootstelling (boven normale klimaatomstandigheden), kapotte naaisteken, versleten tape, verslechtering van tape en / of draad, losse draden in de tape, langdurige blootstelling aan UV-Licht, duidelijk leesbare markeringen (bijv. markering, partijnummer, individuele serienummers, enz.).
Wanneer dergelijke producten als deel van een systeem permanent aan andere producten bevestigd zijn, verwijzen wij naar de aanbevelingen van de fabrikant van het volledige systeem.
17.2 Veroudering: Een product kan voor het einde van de levensduur verouderd raken. Redenen hiervoor kunnen zijn: gewijzigde van toepassing zijnde normen, regelingen, wetgeving, ontwikkeling van nieuwe technieken, incompatibiliteit met andere producten, enz.
18. EG-Typeonderzoek: EG-typeonderzoek voor dit product wordt uitgevoerd door aangemelde instantie nr. 0120 :-SGS (UK) Ltd., Worle Parkway, Weston-Super-Mare, Somerset, BS22 6WA, Groot-Brittannie.

19. Betekenis van de markeringen
DMM Wales UK - Naam van de fabrikant..
xxkN - Minimum breuksterkt.
xxcm - Maximale lengte van de Bandlus/Leeflijn
0120CE - CE-markering (nummer van aangemelde instantie en CE-markering).
EN566:2006, EN354:2010, EN795(B):2012 - Europese standards waar het apparaat aan voldoet.
JADAGXXXX# - Jaar/Dag van de vervaardiging en de individuele serienummer.
XXX/JA - Serienummer en jaar van de vervaardiging.
MAxxx/RPxxx/HBxxx/SPxxx/ - Nylon/Nylon/Dynatec/Dyneema - Product materiaal.
Boek pictogram - Herinnering aan de eindgebruiker dat hij/zij deze aanwijzingen, alsmede de aanwijzingen van andere Persoonlijke Beschermingsmiddelen die samen met dit product gebruikt worden, dient door te lezen en te begrijpen.
Garantie: DMM garandeert dit product gedurende 3 jaar op alle gebreken in materialen of fabricage. De garantie dekt geen van dit product normale slijtage door gebruik, slechte berging, slecht onderhoud, accidentele schade, nalatigheid, wijzigingen of wijzigingen, corrosie, of voor een gebruik waarvoor het product niet is ontworpen.

NO: Advarsel! Arbeid i hoyden, klippeklatring, fjellklatring og relaterte aktiviteter er naturlig farlig. Det påhviler enhver bruker av dette utstyret at de lærer og følger sikre teknikker for korrekt bruk av utstyret Og at de forutser og tar nødvendige forholdsregler i situasjoner hvor det kan bli nødvendig å redde noen. Personer som benytter dette utstyret påtar seg all risiko og har det hele og fulle ansvar for enhver skade Eller personskade som kan oppstå som følge av bruk av utstyret. Det er umulig å dekke alle metoder for bruk. Følgende instruksjoner og diagrammer viser noen av de vanligste riktige og feil metoder for bruk, det er umulig å forutsi dem alle. Instruksjoner kan aldri erstatte opplæring av en competent person med den rette faglige bakgrunnen.

BRUGERVEJLEDNING

VIGTIGT: Vennligst les og forstå denne informasjonen før bruk, og ta vare på denne informasjonen for fremtidig referanse.

Generell informasjon.

1. Disse instruksjoner dekket bruken av DMM Slynge/Forbindelsesline, tilpasser en eller flere internasjonal standarder. Hvis du er i tvil kan du kontakte din leverandør eller DMM.

2. Dette produktet kan benyttes sammen med personlig verneutstyr som faller inn under EU-direktiv 89/686/EEC. Den kan være tilladelig for andre anvendelser, kontakt vennligst din leverandør.

3. VIKTIG: rett før bruk skal alt utstyr inspiseres visuelt for å sikre at produktet er i skikket tilstand og fungerer på den riktige måte. Vi anbefaler grundig inspeksjon minst en gang hver 6 måned. Slik inspeksjon bør utføres av en kompetent person (dette kan være produsenten). Denne inspeksjonen ska opp på inspeksjon som levert.

4. Personlig udgivelse: Dette produktet ka n enten udgives enkelt til en person eller som del af et system.

5. Andres liv kan være avhengig av utstyret. Brukeren må ha oversikt over historikken (bruk, lagring, inspeksjon osv.). Hvis utstyret ikke er til personlig bruk (f.eks. til bruk i fjellklatringssenter), anbefaler vi en systematisk loggføring. Dette bør utføres av en kompetent person.

6. Advarsel! Dersom du på noen som helst måte er i tvil om dette produktet er i sikker stand, må du omgående bytte det ut med et nytt.

7. ADVARSEL: Hvis dette produktet har blitt brukt for å arrestere et fall det bør trekkes ut fra bruk og ødelagt.

8. Påse at instruksjonene som gjelder for annet utstyr som brukes sammen med dette produktet, overholdes. Det er brukerens ansvar å sørge for at han eller hun vet hva som er riktig og sikker bruk av dette produktet.

9. Dette produktet er designet til anvendelse under normale klimatiske forhold (-30°C - +50°C). Våte og isete forhold kan redusere styrken av dette produktet. Det kan muligvis anvendes under andre forhold, kontakt vennligst din leverandør.

10. DMM fraskriver seg ethvert ansvar ved skade på utstyr eller personer eller ved dødsfall som skyldes feil bruk. Hvis du er i tvil, kontakt din leverandør eller DMM.

11. Det kreves ikke spesielle foranstaltninger ved transport, med en bør likevel unngå enhver kontakt med kjemiske reagenser eller andre korrosive stoffer.

12. Forsiktighet må utvises for å unngå lasting dette produktet over kanter og andre hindringer. Sjekk den forventede retningen under lasting før bruk.

13. Forankringspunkt

13.1 EN354:2010 Ankerplassen punktet i fallsikring systemet bør være over posisjonen til brukeren og i henhold til EN 795:2012 og har en minimum styrke på 12kN.

13.2 Posisjonering av forankringspunktet er avgjørende for sikker fallsikring og dette må tas hensyn til forventede fallstrekken inkludert tau strekk, deployering av dempningssystem (der brukes) og lengden av kontakten, slik at hindringer (for eksempel bakken) kan være trygt unngås.

13.3 Fjellklatring: Brukeren er informert at sikkerheten av stein, snø eller is (eller noen kombinasjon av disse) forankringspunkter med naturlig eller kunstig feste ikke kan garanteres som sikkert og at god dømmekraft derfor må benyttes av brukeren for å sikre tilfredstillende beskyttelse.

14. EN354:2010

14.1 Når brukt som falldemperline, skal den totale lengde av sub system med forbindelsesline inkludert energi absorber, avslutninger og festepunkter, ikke overstige 2m.

14.2 En forbindelsesline,skal ikke brukes uten en energi absorber, eller som et "fall arrest" system.

15. EN795(b):2012 Brukere utsatt for mulighet for fall bør bruke en energi absorber ref. EN355:2002 for å begrense den kraften kroppen blir utsatt for.

16. Vedlikehold og service.

Dette produktet må ikke merkes, endres eller repareres av brukeren uten autorisasjon fra DMM. **Merk:** Dette produktet er ikke bruker vedlikeholde med unntak av følgende:

16.1 Desinfeksjon: Desinfiser med et desinfeksjonsmiddel som inneholder kvaternære ammoniumforbindelser forsterket med klorhexidin (f.eks Savlon) i tilstrekkelige mengder for å være effektive. La produktet ligge til bløt i én time; løsningen skal ha samme styrke som det som anbefales til alminnelig rengjøring. Bruk rent vann (16.2) som holder en temperatur på maks 25°C, skyll deretter godt (16.2).

16.2 Rengjøring: Hvis skittent skyll i rent varmt vann av innenlandske leveringskvalitet (maksimumstemperatur 25 ° C) med et mildt vaskemiddel på passende fortynning (pH-område 5.5 til 8.5). Skyll og tørk naturlig i en varm ventilert rom vekk fra direkte varme. Viktig: Rengjøring anbefales etter hver bruk i et marint miljø.

16.3 Opbevaring: Oppbevares etter eventuell rengjøring uinnpakket på et kjølig, tørt og mørkt sted i kjemisk nøytrale omgivelser. Unngå sterk varme eller andre varmekilder, høy luftfuktighet, skarpe kanter, korrosive midler eller andre potensielle skadekilder. Ikke oppbevar våt.

17. Levetid og ukurans

17.1 Levetid: Dette er maksimal levetid for et produkt, styrt av detaljerte forhold, som produsent anbefaler at produktet skal kunne være i bruk.

Maksimal Levetid: Tekstilprodukter - 10 år fra produksjonsdato. Metallprodukter - ingen tidsbegrensning.

Merk: Dette kan være så lite som ett bruk, eller tidligere dersom skader (under frakt eller lagring) før produkt tas i bruk. For at produkt skal kunne være i fortsatt bruk, må det passere en visuell og rutinebasert inspeksjon etter følgende kriterier:
fallsikring, generell slitasje, kjemisk forurensning, korrosjon, mekanisk svikt / deformasjon, sprekker, løse nagler, løse tråder av wire, frynsete og / eller bøyd wire, varme forurensning (over normale klimatiske forhold), kutte søm, frynsete tape, nedbrytning av tape og / eller tråd, løse tråder i bånd, langvarig eksponering for UV,synlig og lesbar merking(serienummer, batchnummer, annen merking)
Når slike produkter er permanent koblet til andre produkter i et system, les produsentens anbefalinger som angår det komplette systemet.

17.2 Ukurant: Et produkt kan bli ukurant før levetid utløper. Grunner kan være forandringer i etablerte standarder, reguleringer, lovgivning, utvikling av nye teknikker, inkompatibilitet med annet utstyr etc.

18. Undersøgelsestype i den Europæiske Union: Undersøgelsestype i EU for dette produkt udføres af Bemyndiget Organ nr. 0120:-SGS (UK) Ltd., Worle Parkway, Weston-Super-Mare, Somerset, BS22 6WA, Storbritannien.

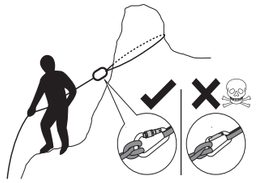
19. Forklaring av merking

DMM Wales UK - Navnet på produsenten og opphavslandet
xxkN - Minste bruddfasthet
xxcm - Maksimal lengde på Slynge/Forbindelsesline
EN566:2006, EN353:2010, EN795(b):2012 - Standard som produktet oppfyller.
0120CE - CE-mærke (bemyndiget organnummer og CE-mærket).
ARDAGXXXX#- År/dag for produksjon og individuelt serienummer.
MAxxx/RPxxx/HBxxx/SPxxx/ - Nylon/Nylon/Dynatec/Dyneema - Materialet på produktet.
XXX/AR - Serienummer og år for produksjo.

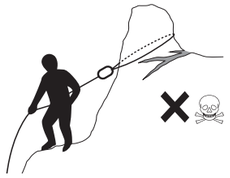
Bogpiktogram: påmindelse at brugeren bør læse og forstå disse anvisninger og anvisningerne som kommer med andre parter af de personlige værnemidler hvis de bruges i forbindelse med denne produktet.

Garantere: DMM garanterer dette produktet i 3 år mot defekter i materialer eller produksjonsfeil. Garantien dekker ikke dette produktet for normal slitasje gjennom bruk, feil lagring, dårlig vedlikehold, utilsiktet skade, uaktsomhet, eventuelle endringer eller modifikasjoner, korrosjon, eller for noen bruk som produktet ikke er beregnet på.

NO Karibin med låsemek anisme skal brukes til standplass sikring.
SV Använd endast låskarbinhakar för huvudsäkringar.
FI Käytä ainoastaan lukittavia sulkurenkaita köysian varmistamiseen.
DK Brug lassekarabiner til hovedsikring.
PL W głównych punktach asekuracyjnych stosowac tylko karabinki z blokada.
CZ Pro hlavní jištení používejte pouze karabiny se zámkem.
SK Pre hlavné upevnenia používajte len zamykacie karabíny.

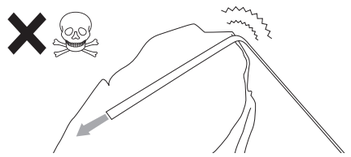


NO Kontroller forankringspunkt.
SV Kontrollera förankringarnas säkerhet.
FI Varmista, että ankkurit ovat tukevasti kiinni.
DK Check at ankeer sikre.
PL Sprawdzic bezpieczenstwo punktów asekuracyjnych.
CZ Zkontrolujte bezpecnost bodu jištení.
SK Skontrolujte zabezpecenie kotiev.

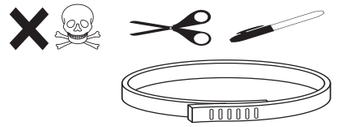


NO Unngå direkte faller på en slynge.
SV Undvik direkta fall på en lyftsele
FI Vältä suoraa osuu nauhalenkki.
DK Undgå direkte falder på en slynge.
CZ Vyvarujte se přímých případá na smyčka.
PL Unikać bezpośredniego przypada na pętla.
SK Vyvarujte sa priamych pripadá na slučka.

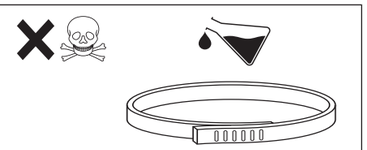
NO Unngå skarpe kanter.
SV Undvik vassa kanter.
FI Vältä teräviä reunoja.
DK Undgå skarpe kanter.
CZ Vyvarujte se ostrých hran.
PL Unikać ostrych krawędzi.
SK Vyvarujte sa ostrých hrán.



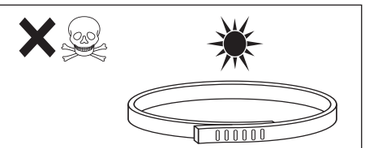
NO Må ikke merkes eller forandres.
SV Märk eller ändra inte.
FI Älä merkitse tai muuta.
DK Undgaa at lava marker eller at foretage forandringer.
PL Nie oznaczac, nie modyfikowac.
CZ Neoznacovat ani nemenit.
SK Neoznacujte ani neupravujte.



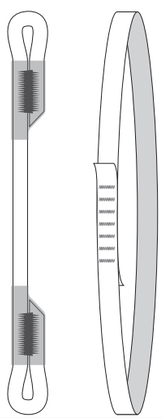
NO Unnga kontakt med kjemiske reagensmidler.
SV Undvik kontakt med kemiska reagenser.
FI Älä päästä kosketuksiin kemiallisten reagenssien kanssa.
DK Undgaa kontakt med kemisk aktive stoffer.
PL Nie dopuscic do kontaktu z odczynnikami chemicznymi.
CZ Nevystavovat pusobení chemických cinidel.
SK Predchádzajte kontaktu s chemickými reaktantmi.



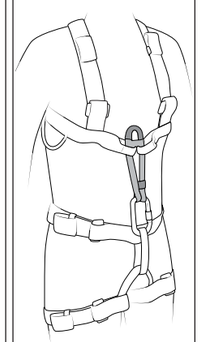
NO Unngå langvarig eksponering for UV-stråling.
SV Undvik långvarig exponering för UV-strålning.
FI Vältä pitkäaikaista altistumista UV-säteilylle.
DK Undgå langvarig udsættelse for UV-stråling.
PL Unikać długotrwałego narażenia na promieniowanie UV.
CZ Vyhněte se dlouhodobému působení UV záření.
SK Vyhnite sa dlhodobému pôsobeniu UV žiarenia.



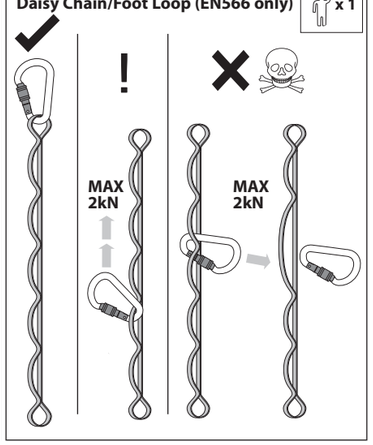
Lanyards EN354:2010

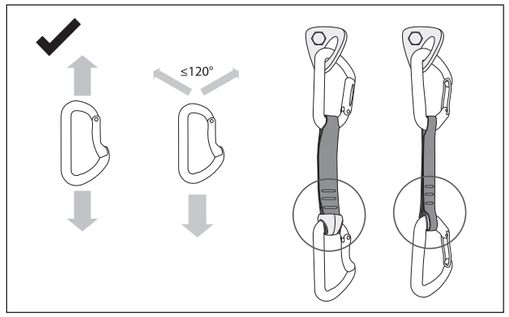


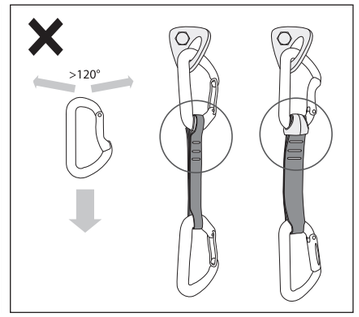
Bridge Sling Assembly (EN566 only)

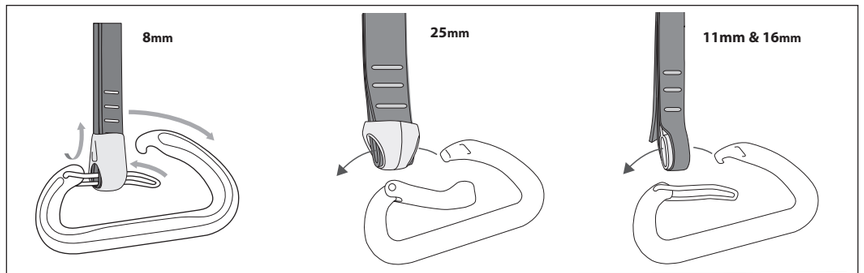


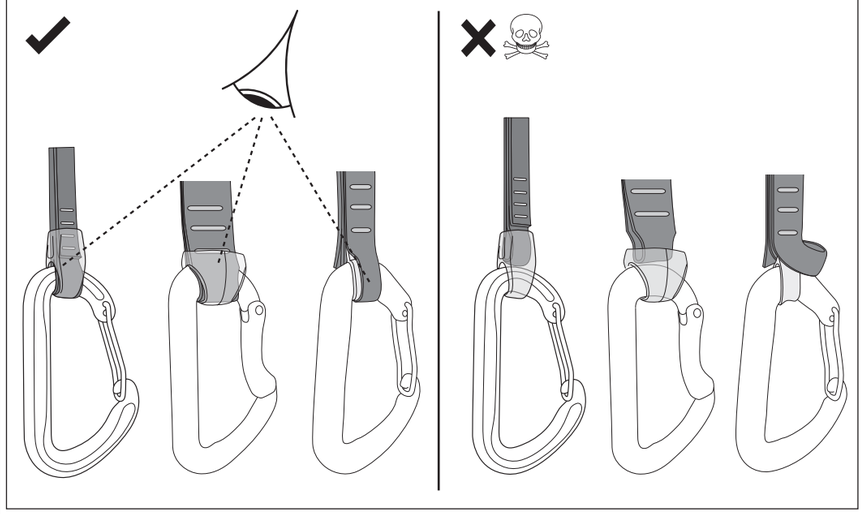
Daisy Chain/Foot Loop (EN566 only) x 1

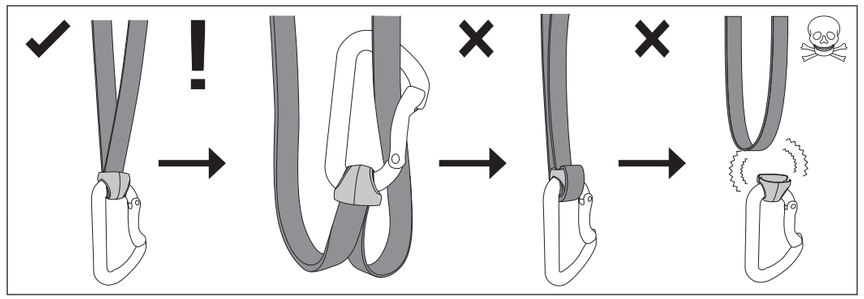


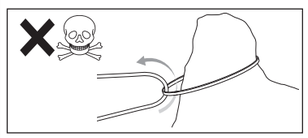




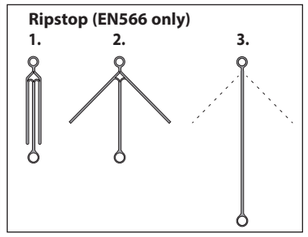


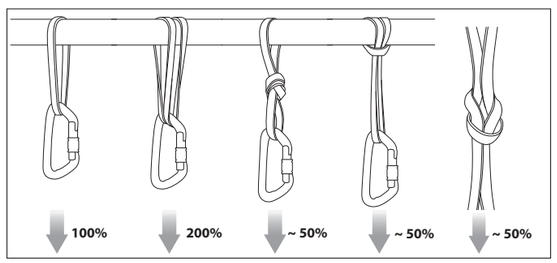






Ripstop (EN566 only)





F302B/QA/33/Jan.2016

WALES LAND OF QUALITY

NO -FOR BRUK MÅ BRUKEREN FYLLE UT SKJEMAET NEDENFOR - Brukers Navn: Kjøpssted: Kjøpsdato: Tatt i Bruk (Dato).
SV -INNAN ANVÄNDNING MÅSTE ANVÄNDAREN TILLHANDAHÅLLA FÖLJANDE INFORMATION: Användarens namn: Köpställe: Köpdatum: Datum för första användningen:
FI - KÄYTTÄJÄN TULEE TÄYTTÄÄ SEURAAVAT TIEDOT ENNEN KÄYTTÖÄ - Käyttäjän nimi: Ostopaikka: Ostopäivä: Päivä, jolloin varustetta on käytetty ensimmäisen kerran:
DK - FORINDEN ANVENDELSEN SKAL BRUGEREN AFGIVE NEDENSTAAENDE OPSLYNGINGER - Brugerens Navn: Indkøbssted: Indkøbsdato: Dato for Første Anvendelse.
PL - PRZED UŻYCIEM UZYTKOWNIK WINIEN PODAC NASTEPUJACE INFORMACJE - Nazwisko uzytkownika: Miejsce nabycia: Data nabycia: Data pierwszego uzycia.
CZ -PRED POUŽITÍM MUSÍ UŽIVATEL VYPLNIT TYTO INFORMACE - Jméno uživatele: Místo nákupu: Datum nákupu: Datum prvního použití:
SK -PRED POUŽITÍM JE POUŽÍVATEL POVINNÝ VYPLNIT NASLEDUJÚCE INFORMÁCIE - Meno používateľa: Miesto kúpy: Dátum kúpy: Dátum prvého použitia

NO -Kontroll Utført	NO -KONTROLLSKJEMA Kommentarer/Tiltak	NO -GODKJENT? (Ja/Nei)	NO -Signatur
SV -Inspektionsdatum	SV -INSPEKTIONSFORMULÄR Kommentarer/åtgärd	SV -OK? (Ja/Nej)	SV -Underskrift
FI -Päivämäärä tarkastetaan.	FI -TARKASTUS MUODOSSA. Kommentti / toimia.	FI -OK? (Kyllä/Ei)	FI -Allekirjoitus
DK -Dato for Inspektion	DK -INSPEKTIONSSKEMA Bemærkninger/Aktion	DK -GODKENDT? (Ja/Nej)	DK -Underskrift
PL -Data inspekcji	PL -FORMA KONTROLI. Komentarz / akcja.	PL -OK? (Tak/Nie)	PL -Signature.
CZ -Datum inspekce.	CZ -INSPEKCE FORMULÁŘ. Komentovat / akce.	CZ -OK? (Ano/Ne)	CZ -Podpis
SK -Dátum inšpekcie.	SK -INŠPEKCIA FORMULÁR. Komentovať / akcia.	SK -OK? (Áno/nie)	SK -Podpis

DMM
LLANBERIS, GWYNEDD,
UNITED KINGDOM,
LL55 4EL.
Tel: +44 (0) 1286 872 222
Fax: +44 (0) 1286 872 090
e-mail: post@dmmwales.com
web: www.dmmwales.com

DMM

Sewn Tape Slings, Sewn Tape Lanyards & Rope Lanyards

EN566:2006, EN354:2010, EN795(b):2012 & UIAA104:2009

0120 CE

NO, SV, FI, DK, PL, CZ, SK

SV: Varning! Arbete på höjd, klättring, bergsbestigning och relaterade aktiviteter är farliga till sin natur. Det åligger varje persons ansvar som använder denna utrustning att lära sig och använda korrekt teknik för utrustningens avsedda syften, på ett säkert sätt och förutse och vidta lämpliga åtgärder i situationer där räddning kan krävas. Även korrekt användning av utrustningen och tekniker kan leda till olyckor med dödlig utgång. Medicinska tillstånd kan påverka utrustningsanvändarens säkerhet vid normal användning och i nödsituationer. Alla personer som använder utrustningen tar på sig fullständigt ansvar för alla risker, samt skador eller olyckor som kan ske som ett resultat av användningen. Det är omöjligt att täcka alla användningsmetoder. Följande anvisningar och bilder visar några av de vanligaste korrekta och felaktiga användningsmetoderna. Det är omöjligt att förutse samtliga. Det finns inget substitut för instruktioner av utbildade och kompetent person.

ANVÄNDARANVISNINGAR

VIKTIGT: Var god läs och förstå denna information innan användningen och behåll anvisningarna för framtida bruk.

Allmän information

1. Dessa anvisningar täcker användningen av DMM Slinga/Fångrep, som uppfyller en eller flera internationella standarder. Om du är osäker, var god kontakta din leverantör eller DMM.

2. Denna produkt kan användas i kombination med valfri lämplig personlig skyddsutrustning (PSU) som uppfyller kravet för Europeiska unionens direktiv 89/686/EEC. Den kan vara lämplig för användning inom andra områden, var god kontakta din leverantör.

3. Omedelbart före användning bör utrustningen inspekteras visuellt/funktionellt för att säkerställa att produkten är i användningsbart skick och fungerar korrekt. Vi rekommenderar en grundlig inspektion minst en gång var sjätte månad av en kompetent person (detta kan vara tillverkaren). Denna inspektion bör registreras på det medföljande inspektionsformuläret.

4. Personligt bruk: denna produkt får användas för personligt bruk och får användas antingen separat eller som en del av ett system.

5. Ditt liv hänger på din utrustning. Användaren bör vara medveten om produktens historik (användning, förvaring, inspektion osv.). Om denna utrustning inte är för personligt bruk (t.ex. används i klättringsklubbar eller liknande), rekommenderar vi starkt att man använder sig av ett inspektionssystem som registreras. Detta bör alltid utföras av en kompetent person.

6. VARNING: om du har några tvivel angående produktens skick vad gäller säkerhet, byt ut den omedelbart.

7. EN 354:2010 : If this product has been used to arrest a fall it should be withdrawn from use and destroyed.

8. Säkerställ att anvisningarna för andra komponenter som används i kombination med denna produkt respekteras. Det åligger användarens ansvar att säkerställa att han/hon förstår korrekt och säker användning av denna produkt.

9. Denna produkt är avsedd för användning under normala väderförhållanden (-30°C - +50°C). Våta och isiga förhållanden kan minska denna produkts styrka. Den kan vara lämplig för andra förhållanden, var god kontakta din leveratör.

10. DMM kommer inte att ta på sig något ansvar för skador, personskador eller dödsfall som är resultatet av felaktig användning. Om du är osäker, var god kontakta din leverantör eller DMM.

11. Inga särskilda transportåtgärder krävs. Dock bör man undvika all kontakt med kemiska reagenser eller andra frätande ämnen.

12. Försiktighet måste iakttas för att undvika att lasta denna produkt över kanter eller andra hinder. Kontrollera den förväntade riktningen under last före användning.

13. Förankringar.

13.1 EN354:2010 Förankringspunkten för fallskyddssystemet bör befinna sig ovanför användarens position och uppfylla kraven för EN795:2012 och ha en minsta styrka på 12kN.

13.2 Positioneringen av förankringspunkten är grundläggande för säkert fallskydd och man måste beakta den förväntade fallhöjden, inklusive repsträckning, aktivering av stötdämpningssystemet (där det är tillämpligt) och längden för kopplingen så att hinder (som exempelvis marken) kan undvikas säkert.

13.3 Bergklättring: användaren bör vara medveten om att säkerheten för alla klippor, snö eller is (och någon kombination av dessa) som används som förankringspunkt (säkring), naturlig eller onaturlig, inte kan garanteras och därför krävs det gott omdöme från användarens sida för att uppnå tillräckligt skydd.

14. EN354:2010

14.1. Vid användning som ett fångrep, ska totallängden för undersystemet med ett fångrep som inkluderar en energiabsorbator, avslut och kopplingar inte överstiga 2 m.

14.2. Ett fångrep får INTE användas utan en energiabsorbator i eller som ett fallskyddssystem.

15. EN795(b):2012

Användare som är utsatta för fallrisk bör använda en energiabsorbator som uppfyller kraven för EN355:2002 för att begränsa kraften som kroppen utsätts för till acceptabla nivåer.

16. Underhåll och service.

Denna produkt får inte märkas, modifieras eller repareras av användaren, såvida det inte har godkänts av DMM. **OBS:** denna produkt kan inte underhållas av användaren, med undantag för följande:

16.1 Desinfektion: använd ett desinficeringsmedel som innehåller föreningar av kvartärt ammonium, förstärkt med klorhexidin (t.ex. Savlon) i tillräckliga mängder för att vara effektivt. Blötlägg produkten under 1 timme med en utspädning som rekommenderas för allmän användning och använd rent vatten i enlighet med (16.2) som inte överstiger 25°C och skölj sedan noggrant i enlighet med (16.2).

16.2 Rengöring: srengör i rent varmt vatten av dricksvattenkvalitet (maximal temperatur 25°C) med milt rengöringsmedel med en lämplig utspädning (pH-intervall 5,5 - 8,5). Skölj noggrant och låt lufttorka i ett varmt ventilerat utrymme, men på avstånd från direkta värmekällor. Viktigt: Rengöring rekommenderas efter varje användningstillfälle i marina miljöer.

16.3 Förvaring: efter all nödvändig rengöring, förvara oförpackad på en sval, torr, mörk plats i en kemiskt neutral miljö på avstånd från för hög värme eller värmekällor, hög luftfuktighet, vassa kanter, frätande ämnen eller andra skadliga element. Förvara inte i fuktigt tillstånd.

17. Livslängd och åldrande.

17.1 Livslängd: detta är produktens maximala livslängd med förbehåll för detaljerade villkor som tillverkaren rekommenderar att produkten ska användas för.

Maximal livslängd: Textil och plastprodukter – 10 år från tillverkningsdatumet. Metallprodukter – ingen tidsbegränsning.

OBS: Detta kan vara så lite som en användning, eller till och med tidigare om utrustningen har skadats (t.ex. under transport eller förvaring) före det första användningstillfället. För att produkten ska kunna bli kvar i tjänst måste den godkännas i en visuell och taktil inspektion där följande ska beaktas: fallskydd, allmänt slitage, kemisk kontaminering, korrosion, mekaniska fel/deformering, sprickor, lösa nitar, lösa trådändar, fransig och/eller böjd vajer, värmekontaminering (över normala klimatförhållanden), trasiga sömmar, fransig tejp, försämring av tejp och/eller tråd, lösa trådar i tejpen, långvarig exponering för UV-strålning, tydlig och läsbar märkning (t.ex. märkning, partireferens, individuella serienummer osv.).

När sådana produkter är permanent sammankopplade med andra produkter i ett system, var god se tillverkarens rekommendationer för hela systemet.

17.2 Åldrande: en produkt kan bli föråldrad före slutet av dess livstid. Anledningar till detta kan inkludera ändringar i gällande föreskrifter, regler, lagstiftning, utveckling av nya tekniker, inkompatibilitet med annan utrustning osv.

18. EU-typkontroll: EU-typkontroll för denna produkt utförs av det anmälda organet nr. 0120: S.G.S. (UK) Ltd., Worle Parkway, Weston-Super-Mare, Somerset, BS22 6WA, Storbritannien

19. Förklaring av märkningen:

DMM Wales UK - Namn på tillverkare/ursprungsland.
xxkN - Minsta brottstyrka
xxcm - Maxlängd för slinga/fångrep
0120CE - CE-märkning (nummer för det anmälda organet och CE-märkning).
EN566:2006, EN353:2010, EN795(b):2012 - Europeisk standard och klassificering
ARDAGXXXX# - År/dag för tillverkning och individuellt serienummer.
MAxxx/RPxxx/HBxxx/SPxxx/ - Nylon/Nylon/Dynatec/Dyneema - Material av produkt.
XXX/AR - Serienummer och år för tillverkning.

Bild av en bok - påminnelse att slutanvändaren måste läsa och förstå dessa anvisningar och de som medföljer övriga komponenter i PSU som kan användas i kombination med denna produkt.

Garanti: DMM tillhandahåller en garanti för denna produkt under 3 år för material- eller tillverkningsdefekter. Garantin täcker inte produkten för normalt slitage som orsakas av användning, felaktig förvaring, bristande underhåll, ofrivilliga skador, försumlighet, ändringar eller modifieringar, korrosion, eller för all användning för vilken produkten inte är avsedd.

FI: Varoitus! Korkeissa paikoissa työskentely, vuorikiipeily ja vastaava toiminta on luonteeltaan vaarallista. On jokaisen välineitä käyttävän henkilön vastuulla oppia ja harjoitella käyttämään välineitä turvallisesti ja niiden määriteltyjen käyttötarkoituksien mukaisesti sekä oppia ennakoimaan ja toimimaan asianmukaisella tavalla tilanteissa, joissa pelastautuminen voi olla tarpeen. Välineiden ja tekniikoiden oikeakaan käyttö, ei poista kaikkia riskejä, joiden seuraukset voivat olla hengenvaaralliset. Sairaudet voivat vaikuttaa välineiden käyttäjän turvallisuuteen normaaleissa- ja hätätilanteissa. Välineitä käyttävä henkilö hyväksyy vastuun kaikista vahingoista ja vammoista, jotka voivat aiheutua välineiden käytöstä. On mahdotonta mainita kaikki käyttömenetelmät. Seuraavissa ohjeissa ja kuvissa esitellään joitakin tavallisia oikeita ja vääriä käyttömenetelmiä. Kaikkia menetelmiä ei ole mahdollista ennakoida. Koulutetun ja asiantuntevan henkilön ohjaus on korvaamatonta.

KÄYTTÖOHJEET

TÄRKEÄÄ: Lue ja sisäistä nämä ohjeet ennen käyttöä, ja pidä ohjeet tallessa tulevaa käyttöä varten.

Yleistä tietoa

1. Näissä ohjeissa käsitellään DMM:n Nauhalenkki/Liitoskoysi. Sulkurenkaat ovat yhden tai useamman kansainvälisen standardin mukaisia. Jos olet epävarma, ota yhteyttä jälleenmyyjääsi tai DMM:ään.

2. Tuotetta voidaan käyttää yhdessä minkä tahansa asianmukaisen Euroopan unionin direktiivin 89/686/EY mukaisen henkilösuojaimen kanssa. Sitä voidaan ehkä käyttää myös muissa sovelluksissa. Varmista asia aina jälleenmyyjältäsi.

3. Tutki tuote silmämääräisesti/toiminnallisesti juuri ennen käyttöä, jotta tiedät, onko tuote käyttökunnossa ja toimiiko se oikein. Tarkistus tulee merkitä toimitettuun tarkastuslomakkeeseen. Suosittelemme asiantuntevan henkilön suorittamaa huolellista tarkistusta puolen vuoden välein (esimerkiksi valmistaja).

4. Henkilökohtainen käyttö: tuote voidaan antaa henkilökohtaiseen käyttöön, ja sitä voidaan käyttää joko erikseen tai jonkin järjestelmän osana.

5. Välineidesi varassa on ihmishenkiä. Käyttäjän tulee tietää varusteiden käyttöhistoria (käyttö, varastointi, tarkistukset jne.) Jos tuote ei ole henkilökohtaisessa käytössä (esim. käytössä vuorikiipeilykeskuksissa), suosittelemme systemaattista kirjanpitoa. Asiantuntevan henkilön tulee aina suorittaa tämä tehtävä.

6. VAROITUS: Jos olet epävarma tuotteen turvallisuudesta, vaihda se uuteen välittömästi.

7. VAROITUS: Jos tuotetta on käytetty putoamisen estämiseen, se tulee poistaa käytöstä ja hävittää.

8. Varmista, että muiden tämän tuotteen kanssa käytettävien komponenttien ohjeita noudatetaan. On käyttäjän vastuulla varmistaa, että hän ymmärtää, miten tuotetta käytetään oikein ja turvallisesti.

9. Tuote on suunniteltu käytettäväksi normaaleissa ilmasto-olosuhteissa (-30°C–+50°C). Märkä ja jääolosuhteissa voi vähentää vahvuus tämän tuotteen. Sitä voidaan mahdollisesti käyttää myös muissa olosuhteissa. Varmista asia jälleenmyyjältäsi.

10. DMM ei vastaa tuotteen vääränlaisesta käytöstä aiheutuvista vahingoista, vammoista tai kuolemasta. Jos olet epävarma, ota yhteyttä jälleenmyyjääsi tai DMM:ään.

11. Erityiset kuljetukseen liittyvät varotoimenpiteet eivät ole tarpeen. Vältä kuitenkin kontaktia kemiallisten reagenssien tai muiden syövyttävien aineiden kanssa.

12. Tuotetta on vältettävä lastaamasta reunojen ja muiden esteiden yli. Tarkasta odotettavissa oleva suunta lastauksen aikana ennen käyttöä.

13. Ankkurit.

13.1 EN354:2010 Putoamisen estämisjärjestelmän ankkuripisteiden tulisi olla käyttäjän sijaintikohdan yläpuolella ja EN795:2012:n vaatimusten mukaiset ja lujuudeltaan vähintään 12 kN.

13.2 Ankkuripisteen sijainti on erittäin tärkeää putoamisen pysäyttämisen kannalta. Siinä tulee ottaa huomioon oletettu putoamismatka mukaan lukien köyden jousto, iskunvaimennusjärjestelmän (mikäli käytössä) nykäisy ja jatkon pituus, jotta esteet (esimerkiksi maanpinta) voidaan välttää turvallisesti.

13.3 Vuorikiipeily: käyttäjän tulee huomata, ettei kiven, lumen tai jään (tai näiden yhdistelmän) muodostaman luonnollisen tai ei-luonnollisen ankkuripisteen (varmistus) turvallisuutta voi taata. Näin ollen käyttäjän oma arvostelukyky on välttämätön, jotta suojaus on riittävä.

14 EN354: 2010

14.1 Kun käytetään liitoskoysi kokonaispituus sub-järjestelmä liitoskoysi myös vaimentimen, päätteet ja liittimet on enintään 2m.

14.2 Liitoskoysi EI saa käyttää ilman vaimentimen sisään tai putoamisen pysäyttävä järjestelmä.

15. EN795(b):2012

Käyttäjät altistuvat riski pudota tulisi käyttää energianvaimennin EN 355: 2002 rajoittaa voimia kehon hyväksyttävälle tasolle.

16. Huolto

Käyttäjä ei saa merkitä, korjata tai muokata tuotetta, ellei DMM ole antanut tähän lupaa. **Huom:** käyttäjä ei saa huoltaa tuotetta, ellei kyseessä ole jokin seuraavista:

16.1. Desinfiointi: desinfioi desinfiointiaineella, joka sisältää sopivalla määrällä klooriheksidiiniä (esim. Savlon) vahvistettua kvaternaarista ammoniumyhdistettä toimiakseen tehokkaasti. Liota tuotetta tunnin ajan yleiskäyttöön suositellussa laimennoksessa. Käytä puhdasta vettä (kohdan 16.2 mukaisesti) alle 25 °C:n lämpötilassa ja huuhtele sen jälkeen (kohdan 16.2 mukaisesti).

16.2 Puhdistus: jos likaantunut, puhdista lämpimällä vedellä (maksimilämpötila 25 °C) ja miedolla, asiaankuuluvasti laimennetulla pesuaineella (pH 5,5–8,5). Huuhtele huolellisesti ja anna kuivua itsestään lämpimässä ja ilmastoidussa huoneessa poissa suoran lämmönlähteen läheisyydestä. Tärkeää: Puhdistusta suositellaan jokaisen käytön jälkeen merellisessä ympäristössä.

16.3 Varastointi: varastoi tuote puhdistuksen jälkeen ilman paikkausta viileässä, kuivassa paikassa kemiallisesti neutraalissa ympäristössä poissa kuumuudesta tai kuumuuden lähteestä, kosteudesta, terävistä reunoista, syövyttävistä aineista ja muista mahdollisista vahingon aiheuttajista. Älä varastoi kosteana.

17. Käyttöikä ja vanheneminen

17.1 Käyttöikä: tuotteen maksimikäyttöaikaa, joka riippuu yksityiskohtaisista olosuhteista ja jonka ajan tuotetta voi valmistajan suosituksen mukaan käyttää.

Suurin Käyttöikä: Tekstiilit - 10 vuotta valmistuspäivästä. Metallituotteet - ei ole aikarajaa.

Huomaa: Tämä voi olla niin vähän kuin yksi käyttöä tai jopa aikaisemmin, jos vahingoittunut (esim. kuljetuksen tai varastoinnin) ennen ensimmäistä käyttökertaa. Jotta tuote säilyy käyttökunnossa, sen tulee läpäistä silmämääräinen ja käsin suoritettu tarkistus, jossa huomioidaan seuraavat kriteerit: putoamisen pysäyttäminen, yleinen kuluminen, kemiallinen kontaminaatio, korroosio, mekaaninen toimintahäiriö/epämuodostuma, halkeamat, löysät kiinnikkeet, löysät johdot, haurastuneet ja/tai vääntyneet johdot, lämpösaaste (normaaleita ilmasto-olosuhteita korkeampi lämpötila), paikatut viillot, haurastunut vyö, vyön ja/tai köyden haurastuminen, vyön löysät köydet, pitkäkestoinen altistuminen UV-säteilylle, selkeät ja luettavissa olevat merkinnät (esim. merkintä, erän viite, yksilölliset sarjanumerot jne.).

Kun tällaiset tuotteet on kytketty pysyvästi muihin tuotteisiin järjestelmässä, tarkista koko järjestelmää koskevat valmistajan suositukset.

17.2 Vanheneminen: tuote voi vanhentua ennen kuin sen käyttöikä tulee päätökseen. Tähän voivat olla syynä muutokset sovellettavissa standardeissa, säädökset, lainsäädäntö, uusien tekniikoiden kehittäminen, yhteensopimattomuus muiden välineiden kanssa jne.

18. Euroopan unionin tyyppitarkastus Tuotteen EU-tyyppitarkastuksen suoritti tarkastuslaitos nro 0120: S.G.S. (UK) Ltd., Worle Parkway, Weston-Super-Mare, Somerset, BS22 6WA, U.K.

19. Merkintöjen selitykset

DMM Wales Iso-Britannia – Valmistajan nimi / valmistusmaa.
xxkN – Minimimurtolujuus
xxcm – Pisin Nauhalenkki/Liitoskoysi
0120CE – CE-merkki (ilmoitettu rungon numero ja CE-merkki).
EN566:2006, EN353:2010, EN795(b):2012 - Eurooppalainen standardi, jonka tuote täyttää.
VUPAIXXXX# - Vuosi/päivä valmistus ja yksittäisten sarjanumero.
MAxxx/RPxxx/HBxxx/SPxxx/ - Nylon/Nylon/Dynatec/Dyneema - Materiaali tuotetta.
XXX/VU -Sarjanumero ja vuosi valmistus.

Kirjasymboli – muistuttaa siitä, että loppukäyttäjän tulee lukea ja ymmärtää nämä ohjeet sekä muiden tämän tuotteen kanssa käytettävien henkilösuojainten mukana toimitetut ohjeet.

Takuu: DMM antaa tuotteelle takuun kolmen vuoden ajaksi materiaali- tai valmistusvirheiden varalta. Takuu ei kata tuotteen normaalia kulumista käytössä, vääränlaista säilytystä, heikkoa huoltoa, vahingossa tapahtuvaa vaurioitumista, huolimattomuutta, muutoksia, syöpymistä tai käyttöä tarkoituksissa, joihin tuotetta ei ole suunniteltu.

DK: Advarsel! Arbejde med højde, klippeklatring, bjergbestigning og lignende sportsgrene er i sig selv farlige aktiviteter. Det påhviler enhver, der anvender dette udstyr til at lære og praktisere de korrekte teknikker til brug af udstyr til sine udpegede formål sikkert. Samt at forudse og træffe de rette forholdsregler, i tilfæde der skulle opstår en rednings sltuation. Selv den korrekte brug af udstyr og teknikker kan resultere i fatale konsekvenser. Medicinske tilstande kan påvirke sikkerheden for brugeren ved normal og brug i nødsituationer. Enhver person som anvender dette udstyr paatager sig al risko for enhver form for skade, herunder personskade, som maatte opstaa som følge af dets brug. Det er umuligt at dække alle anvendelsesmaader. Følgende instruktioner og diagrammer viser nogle af de fælles rigtige og forkerte metoder til brug, er det umuligt at forudsige dem alle. Der findes ingen erstatning for undervisning af en uddannet og kompetent person.

BRUGERVEJLEDNING

VIGTIGT: Læs venligst og forstå denne information før ibrugtagning, gem venligst denne information til fremtidig brug.

Generel information

1. Disse anvisninger gælder brugen af DMM Slynge/Lanyard, der svarer til en eller flere internationale standarder. Hvis du er i tvivl, skal du kontakte din leverandør eller DMM.

2. Dette produkt kan anvendes sammen med relevante dele af dit Personlige Beskyttelsesudstyr (PPE), i forhold til gældende EU Direktiv 89/686/ EEC. Det kan muligvis accepteres til brug i andre anvendelser, spørg venligst din leverandør.

3. Umiddelbart før brug inspiceres produkt visuelt og funktionelt, for at tilsikre at denne produkt er i funktionsdygtig tilstand og fungerer korrekt. Vi anbefaler en grundig inspektion mindst én gang om hver 6 måneder af en kyndig person (dette kan være fabrikanten). Denne inspektion bør noteres på den vedlagte inspektionsblanket.

4. Personlig version: dette produkt kan gives til personlig brug, og kan anvendes enten alene eller som del af et system.

5. Andre menneskers liv eller død kan afhænge af dit udstyr. Brugeren bør nøje kende udstyrets historie (anvendelse, opbevaring, eftersyn mm). Hvis udstyret ikke er for personligt brug (for eksempel udstyr tilhørende bjergbestigningscentre) vil vi alvorligt anbefale en form for systematisk bogført kontrol. Denne bør altid udføres af en kompetent person.

6. ADVARSEL: Hvis du er i tvivl om sikker tilstand af dette produkt, skal den straks udskiftes.

7. ADVARSEL: Dette produt er brugt til at standse et fald, Skal det tages ud af brug og destrueres.

8. Sørg for at instruktioner vedrørende andre komponenter, som anvendes I forbindelse med dette udstyr, bliver overholdt. Det er brugerens ansvar at sikre sig at han/hun forstaar hvordan dette udstyr anvendes korrekt og forsvarligt.

9. Dette produkt er designet til anvendelse under normale klimatiske forhold (-30°C - +50°C). Våde og iskolde forhold kan reducere styrken af dette produkt. Det kan muligvis anvendes under andre forhold, spørg venligst din leverandør.

10. DMM paatager sig intet ansvar for nogen form for ulykke, persoskade eller død foraarsaget af misbrug. Hvis du er i tvivl, kontakt din leverandør eller DMM.

11. Ingen specielle transport forholdsregler er nødvendige, men undgå al kontakt med kemiske reagenser eller andre ætsende stoffer.

12. Der skal udvises forsigtighed for at undgå at indlæse dette produkt over kanter og andre forhindringer. Tjek den forventede orientering under læsning før brug.

13. Ankeer

13.1 EN354:2010 Dette forankringspunkt for faldsikringssystem bør være over positionen af brugeren og er i overensstemmelse med EN 795:2012 og have en mindste styrke på 12kN.

13.2 Placering af forankringspunktet er afgørende for sikker fald og dette skal der tages hensyn til forventede faldlængde herunder reb stretch, indsættelsen af dæmpningssystem (hvor sådanne anvendes) og længden af konnektoren, så hindringer (såsom jorden) kan være sikker undgås.

13.3 Bjergbestigning: Brugeren tilrådes, at sikkerheden for enhver sten, sne eller is (eller enhver kombination af disse) forankringspunkt naturlig eller unaturlig, ikke kan garanteres som sikker, og derfor god dømmekraft af brugeren er en nødvendighed for at opnå tilstrækkelig beskyttelse .

14. EN354:2010

14.1 Under brug af falddæmperen, må den samlede længde ikke overstige 2m. (line, karabinhager og falddæmper tilsammen).

14.2 Falddæmperen med kroge og karabiner må ikke anvendes uden indskudt falddæmper som et samlet faldsikringssystem.

15. EN795(b):2012

Brugere, der er udsat for faldrisiko, bør anvende en energiabsorber til EN355:2002 for at begrænse de kraftpåvirkninger, kroppen får, til et acceptabelt niveau.

16. Vedligeholdelse og service

Dette produkt må ikke være mærket, ændret eller repareret af brugeren medmindre de er godkendt af DMM. **Bemærk:** dette produkt er ikke bruger vedligeholdes med undtagelse af følgende:

16.1 Desinfektion: Desinficer med et desinfektionsmiddel indeholdende kvaternære ammoniumforbindelser forstærket med klorhexidin (f.eks Savlon) i tilstrækkelige mængder til at være effektive. Soak produktet i 1 time ved fortyndinger anbefales til almindelig brug med rent vand pr (16,2), der ikke overstiger 25 ° C og derefter skylles grundigt som per (16,2).

16.2 Rengøring: Skylles i rent varmt vand fra vandhanen, hvis beskidt (maksimumtemperatur 25°C) med mildt rengøringsmiddel i passende fortyndingsgrad (pH-værdi 5,1-8,5). Skyl set grundigt af of lad det tørre naturligt I et varmt ventileret rum vaek fra direkte varme. Vigtigt: det anbefales, at udstyret gøres rent efter hver gang det er brugt i havmiljøer.

16.3 Opbevaring: Efter nødvendig rengøring opbevares udstyret uindpakket paa et køligt, mørkt sted i kemisk neutrale omgivelser i passende afstand fra stærk varme eller i direkte varmekilder, høj fugtighed, skarpe kanter, ætsende stoffer eller andre mulige aarsager til beskadigelse. Maa ikke opbevares fugtigt.

17. Levetid og forældelse

17.1 Levetid: Dette er den maksimale levetid, afhængigt af detaljerede betingelser, som fabrikanten anbefaler, at produktet kan forblive i anvendelse.

Maximum Levetid: Tekstilvarer - 10 år fra datoen for fremstillingen. Metalprodukter - uden tidsbegrænsning.

Bemærk: Det kan være så lille som en enkelt anvendelse, eller endda mindre, hvis den er beskadiget (f.eks. under transit eller opbevaring) før første anvendelse. For at produktet kan forblive i anvendelse, skal det bestå en visuel og taktil inspektion, hvor følgende kriterier overvejes: faldsikring, almindelig slitage, kemisk forurening, korrosion, mekanisk fejl / deformation, revner, løse nitter, løse kabelender, flosset og / eller bøjet wire, varme forurening (over normale klimatiske forhold), skære syning, flosset tape, nedbrydning af tape og / eller tråd, løse tråde i tape, langvarig udsættelse for UV, klar og letlæselig mærkning (f.eks mærkning, batch reference, individuel serienumre osv).

Hvis sådanne produkter er permanent fastgjort til andre produkter i et system, henvises til producentens anbefalinger af det samlede system.

17.2 Forældelse: Et produkt kan blive forældre før afslutningen af dets levetid.

Grunde til dette kan omfatte ændringer i relevante standarder, forskrifter, lovgivning, udvikling af nye teknikker, uforenelighed med andet udstyr osv.

18. Undersøgelsestype i den Europæiske Union: Undersøgelsestype i EU for dette produkt udføres af Bemyndiget Organ nr. 0120:-SGS (UK) Ltd., Worle Parkway, Weston-Super-Mare, Somerset, BS22 6WA, Storbritannien.

19. Forklaring til mærkninger

DMM Wales UK - Fabrikantens navn.
xxkN - Minimum brudstyerke
xxcm - Maksimal længde på slynge .
0120CE - CE mærke (almindeligt kendt kropsnummer og CE mærket).
EN566:2006, EN353:2010, EN795(b):2012 - Den europæiske standards, som anordningen tilpasser sig.
ARDAGXXXX# - År/dag i fremstilling og individuelt serienummer.
MAxxx/RPxxx/HBxxx/SPxxx/ - Nylon/Nylon/Dynatec/Dyneema - Materiale produktet.
XXX/AR - Serienummer og år i fremstilling.

Bog piktogram - Bog piktogram - Påmindelse om, at slutbrugeren skal læse og forstå disse vejledninger samt de vejledninger, der leveres med andre PPE enheder, hvis de skal anvendes sammen med denne enhed.

Garanti: DMM garanterer dette produkt i 3 år mod eventuelle fejl i materialer eller fremstilling. Garantien dækker ikke dette produkt for normalt slitage gennem brug, forkert opbevaring, ringe vedligeholdelse, hændelig skade, uagtsomhed, eventuelle ændringer eller forandringer, korrosion, eller for nogen brug, som produktet ikke er beregnet.

PL: Ostrzeżenie! Praca na wysokości, wspinaczka skalna, alpinizm i podobne zajęcia są z natury niebezpieczne. Na użytkowniku tego sprzętu spoczywa odpowiedzialność za zapoznanie się z zasadami bezpiecznego użytkowania tego sprzętu do celu, do którego jest przeznaczony, oraz za przestrzeganie tych zasad, a także za przewidzenie sytuacji, w których konieczna może być akcja ratunkowa, i podjęcie odpowiednich działań. Nawet poprawne stosowanie sprzętu i przestrzeganie zasad nie gwarantuje bezpieczeństwa. Stan zdrowia może wpłynąć na bezpieczeństwo użytkownika sprzętu w sytuacjach normalnych i awaryjnych. Każdy użytkownik tego sprzętu bierze na siebie wszelkie ryzyko i pełną odpowiedzialność za wszelkie szkody i obrażenia, które mogą być rezultatem stosowania go. Niemożliwe jest opisanie wszystkich metod użytkowania tego sprzętu. Poniższe instrukcje i znaki graficzne przedstawiają niektóre najczęściej spotykane, poprawne i niepoprawne sposoby stosowania sprzętu; wszystkich przewidzieć nie można. Nic nie zastąpi przeszkolenia przez wykwalifikowaną i doświadczoną osobę.

INSTRUKCJE UŻYTKOWANIA

WAŻNE: Przed przystąpieniem do użytkowania sprzętu należy zapoznać się z poniższymi informacjami i zachować je na przyszłość.

Informacje ogólne

1. Te instrukcje dotyczą użytkowania Pętla/Lonża DMM, spełniających co najmniej jedną normę międzynarodową. W razie wątpliwości należy skontaktować się z **dostawcą lub producentem.**

2. Ten produkt można stosować w połączeniu z każdym odpowiednim środkiem ochrony osobistej (ŚOO), spełniającym wymagania europejskiej Dyrektywy 89/686/EWG. Produkt może nadawać się do innych zastosowań; informacje na ten temat **należy uzyskać od dostawcy.**

3. Bezpośrednio przed użyciem należy przeprowadzić wzrokową i funkcjonalną kontrolę produktu, żeby upewnić się, że jest w dobrym stanie technicznym i działa poprawnie. Kontrolę należy wpisać w dostarczonym formularzu inspekcji. Zalecamy przeprowadzenie kontroli produktu co najmniej raz na 6 miesięcy przez osobę wykwalifikowaną (może to być producent).

4. Użytek osobisty: ten produkt przeznaczony jest do użytku osobistego i może być stosowany indywidualnie albo jako część systemu.

5. Od tego produktu zależy ludzkie życie. Użytkownik powinien znać historię produktu (stosowanie, przechowywanie, kontrole itp.). Jeżeli produkt nie jest przeznaczony do użytku osobistego (np. w ośrodku alpinistycznym), zdecydowanie zalecamy systematyczne podejście do dokumentowania jego historii. Powinna się tym zajmować osoba kompetentna.

6. OSTRZEŻENIE: W razie jakichkolwiek wątpliwości odnośnie stanu technicznego tego produktu należy go niezwłocznie wymienić.

7. OSTRZEŻENIE: Jeżeli ten produkt został użyty do zatrzymania upadku, wówczas należy go wycofać z eksploatacji i zniszczyć.

8. Należy upewnić się, że przestrzegane są instrukcje użytkowania innych komponentów, stosowanych razem z tym produktem. Użytkownik jest odpowiedzialny za upewnienie się, że rozumie, jak korzystać z produktu w sposób prawidłowy i bezpieczny.

9. Ten produkt przeznaczony jest do stosowania w normalnych warunkach pogodowych (-30°C – +50°C). Oblodzenia warunki mogą zmniejszyć wytrzymałość produktu. Produkt może nadawać się do stosowania w innych warunkach; informacje na ten temat należy uzyskać od dostawcy.

10. DMM nie bierze na siebie odpowiedzialności za żadne szkody, obrażenia ciała ani śmierć w rezultacie nieprawidłowego użytkowania produktu. W razie wątpliwości należy skontaktować się z dostawcą lub producentem.

11. Podczas transportu nie trzeba stosować specjalnych środków ostrożności; należy jednak unikać wszelkiego kontaktu z odczynnikami chemicznymi i innymi substancjami żrącymi.

12. Trzeba uważać, żeby produkt nie pracował na krawędziach i przełamaniach. Przed użyciem należy sprawdzić oczekiwane położenie produktu podczas pracy.

13. Punkty asekuracyjne.

13.1 EN354:2010 Punkt asekuracyjny układu hamującego upadek powinien znajdować się nad użytkownikiem, spełniać wymagania normy EN795:2012 i mieć minimalną wytrzymałość 12kN.

13.2 Umiejscowienie punktu asekuracyjnego ma kluczowe znaczenie dla bezpiecznego zatrzymania upadku i musi uwzględniać oczekiwaną długość lotu, w tym wydłużenie liny, zadziałanie absorbera energii (jeżeli jest stosowany) oraz długość karabinka, żeby bezpiecznie uniknąć przeszkód (np. ziemi).

13.3 Alpinizm: użytkownik musi pamiętać, że pewności osadzenia punktu asekuracyjnego (naturalnego lub sztucznego) w skale, śniegu lub lodzie (lub jakiejkolwiek ich kombinacji) nie można zagwarantować, dlatego bezpieczeństwo użytkownika zależy od dobrej oceny sytuacji.

14.EN354: 2010

14.1 Kiedy jest stosowany jako lonża Całkowita długość podsystemu z zawieszką w tym pochłaniacz energii, głowice i złącza nie przekracza 2m.

14.2 Lonża nie może być używany bez pochłaniacz energii w lub jako zabezpieczenie przed upadkiem.

15. EN795(b):2012

Użytkownicy narażonych na ryzyko upadku należy używać absorber energii EN 355: 2002 do ograniczania siły przykładane do ciała do dopuszczalnego poziomu.

16. Konserwacja i serwis

Użytkownikowi nie wolno produktu oznaczać, modyfikować ani naprawiać bez upoważnienia DMM.

Uwaga: użytkownikowi nie wolno prowadzić serwisu i konserwacji tego produktu, za wyjątkiem poniższych czynności:

16.1 Dezynfekcja: do dezynfekcji należy stosować środek dezynfekcyjny zawierający czwartorzędowe związki amoniowe wzmocnione chlorheksydyną (np. Savlon) w ilościach wystarczających do efektywnego działania. Produkt należy zanurzyć na 1 godzinę w roztworze o stężeniu zalecanym do ogólnego stosowania, zawierającym czystą wodę o temperaturze nieprzekraczającej 25°C, a następnie dokładnie wypłukać (patrz punkt 16.2).

16.2 Czyszczenie: w razie zabrudzenia umyć czystą, ciepłą wodą o jakości dostępnej w domowym kranie (temperatura maksymalna 25°C) z łagodnym detergentem w odpowiednim stężeniu (zakres pH 5.5 – 8.5). Dokładnie wypłukać i poczekać, aż wyschnie w ciepłym, wentylowanym pomieszczeniu z dala od źródeł ciepła. Ważne: Zaleca się czyszczenie po każdym użyciu w środowisku morskim.

16.3 Przechowywanie: po niezbędnym czyszczeniu przechowywać bez opakowania w chłodnym, suchym, ciemnym pomieszczeniu, w środowisku chemicznie obojętnym, z dala od nadmiernego ciepła i źródeł ciepła, wysokiej wilgotności, substancji żrących i innych możliwych przyczyn uszkodzeń. Produkt należy przechowywać suchy.

17. Okres używalności i utrata przydatności

17.1 Okres żywotność: jest to maksymalny zalecany przez producenta okres eksploatacji produktu, pod warunkiem spełnienia szczegółowych warunków.

Maksymalna żywotność: Wyroby włókiennicze - 10 lat od daty produkcji. Wyroby metalowe - bez ograniczeń czasowych.

Uwaga: To może być nawet do jednej użytku, lub nawet wcześniej, jeśli uszkodzony (np. podczas transportu lub przechowywania) przed pierwszym użyciem. Eksploatacja produktu jest możliwa, jeżeli przejdzie on inspekcję wzrokową i dotykową z uwzględnieniem następujących kryteriów: zatrzymanie upadku, ogólne zużycie, zanieczyszczenie chemiczne, korozja, awaria mechaniczna/odkształcenie, pęknięcia, luźne nity, luźne druty linki stalowej, postrzępiona i/lub zgięta linka stalowa, zanieczyszczenie termiczne (praca w temperaturze wyższej niż normalne warunki pogodowe), przecięte szwy, postrzępiona taśma, zniszczona taśma i/lub włókna, luźne włókna taśmy, długotrwałe narażenie na działanie promieniowania UV, jasne i czytelne oznakowanie (np. numer partii, indywidualny numer seryjny itp.).

Jeżeli produkt stanowi integralną część układu, należy zapoznać się z zaleceniami producenta odnośnie całego układu.

17.2 Utrata przydatności: produkt może utracić przydatność przed upływem okresu używalności. Do możliwych przyczyn należą zmiany obowiązujących norm, uregulowań, przepisów prawnych, rozwój nowych technologii, niezgodność z innym sprzętem itp.

18. Badanie typu WE: Badanie typu WE tego produktu prowadzi jednostka notyfikowana nr 0120: S.G.S. (UK) Ltd., Worle Parkway, Weston-Super-Mare, Somerset, BS22 6WA, U.K.

19. Wyjaśnienie oznaczeń

DMM Wales UK – Nazwa producenta/kraj pochodzenia.
xxkN – Minimalna siła zrywająca
xxcm - Maksymalna długość Pętla/Lonża
0120CE – Oznaczenie CE (numer jednostki notyfikowanej i oznaczenie CE).
EN566:2006, EN353:2010, EN795(b):2012 - Norma Europejska, do którego urządzenie jest zgodne.
RODZIXXXX# - Rok/dzień produkcji oraz indywidualny numer seryjny.
MAxxx/RPxxx/HBxxx/SPxxx/ - Nylon/Nylon/Dynatec/Dyneema - Materiał produktu.
XXX/RO - Numer seryjny oraz rokeń produkcj.

Znak graficzny książki – przypomina, że użytkownik powinien zapoznać się z tymi instrukcjami, a także z instrukcjami do innych środków ochrony osobistej używanych z tym produktem.

Gwarancja: DMM udziela gwarancji z tytułu wad materiałowych i produkcyjnych niniejszego produktu na okres 3 lat. Gwarancja nie obejmuje normalnego zużycia będącego wynikiem korzystania z produktu, nieprawidłowego przechowywania, niewłaściwej konserwacji, przypadkowego uszkodzenia, zaniedbania, jakichkolwiek modyfikacji lub zmian, korozji lub jakiegokolwiek użycia niezgodnego z przeznaczeniem.

CZ: UPOZORNĚNÍ: Práce ve výškách, lezení po skalách, horolezectví a podobné činnosti jsou ze své podstaty nebezpečné. Každý, kdo používá toto vybavení, má povinnost naučit se a natrénovat správné techniky bezpečného používání tohoto vybavení k daným účelům a musí také předvídat a podniknout příslušné kroky v situacích, kdy je nutné provést záchrannou akci. I správné použití vybavení a technik může mít smrtelné následky. Zdravotní stav může ovlivnit bezpečnost uživatele vybavení v normálních i mimořádných situacích. Každý, kdo používá toto vybavení, přebírá veškeré riziko a plnou odpovědnost za všechny škody či zranění, ke kterým může dojít v souvislosti s používáním tohoto vybavení. Není možné zde obsáhnout všechny metody použití. Následující instrukce a schémata zachycují některé z obvyklých správných a nesprávných metod použití. Nelze však předvídat všechny. Instrukce od vyškoleného odborníka nic nenahradí.

UŽIVATELSKÉ POKYNY

DŮLEŽITÉ: Před použitím produktu si přečtěte tyto informace a ponechte si je pro budoucí potřebu.

Obecné informace

1. Tyto pokyny se týkají použití Smyčka/Lanyard vyrobených společností DMM, které vyhovují nárokům jednoho či více mezinárodních standardů. V případě pochybností se obraťte na dodavatele nebo společnost DMM.

2. Tento produkt je možné používat s jakoukoli vhodnou pomůckou osobní ochrany podle směrnice Evropské unie 89/686/EHS. Dodavatel vám poskytne informace o případném dalším použití produktu.

3. Těsně před použitím zkontrolujte, zda je produkt v použitelném stavu a správně funguje. Tuto kontrolu zaznamenejte do formuláře, který je součástí dodávky. Doporučujeme, aby odpovědná osoba (může být i výrobce) provedla důkladnou kontrolu nejméně jednou za půl roku.

4. Osobní použití: tento produkt může být vyroben pro osobní použití a lze jej použít samostatně nebo jako součást systému.

5. Na vašem vybavení závisí životy ostatních lidí. Uživatelé musí mít přehled o tom, jak se s vybavením v minulosti zacházelo (použití, uskladnění, kontroly atd.). Pokud toto vybavení nemá sloužit pro osobní použití (např. se používá v horolezeckých centrech), doporučujeme vést záznamy systémově. To by měla vždy mít na starosti odpovědná osoba.

6. UPOZORNĚNÍ: Máte-li pochybnosti o bezpečném stavu tohoto produktu, ihned jej přestaňte používat.

7. UPOZORNĚNÍ: Pokud byl tento produkt použit pro zajištění při pádu, přestaňte jej používat a zničte jej.

8. Zkontrolujte, zda jsou splněny veškeré pokyny pro další komponenty, které používáte s tímto produktem. Uživatel má povinnost seznámit se se zásadami správného a bezpečného používání tohoto produktu.

9. Tento produkt je určen k použití za obvyklých klimatických podmínek (-30 °C až +50 °C). Mokré a námraza může vést ke snížení koncentrace tohoto produktu. Dodavatel vám poskytne informace o případném dalším použití produktu.

10. Společnost DMM neodpovídá za škody, zranění ani smrt, ke kterým došlo následkem nesprávného používání tohoto produktu. V případě pochybností se obraťte na dodavatele nebo společnost DMM.

11. Při převozu produktu není nutné dodržovat žádná zvláštní opatření. Nevystavujte však produkt působení chemických činidel nebo jiných korozivních látek.

12. Při zatížení produktu u hran a překážek je nutné postupovat opatrně. Před použitím zkontrolujte, zda produkt při zatížení směřuje na správnou stranu.

13. Body jištění.

13,1 EN354:2010 Bod jištění systému pro zachycení pádu se musí nacházet nad pozicí uživatele a musí odpovídat standardu EN795:2012 a splňovat minimální pevnost v hodnotě 12kN.

13,2 Umístění bodu jištění zásadním způsobem ovlivňuje bezpečné zachycení pádu a je nutné zohlednit očekávanou vzdálenost pádu včetně délky lana, zapojení systému na tlumení nárazů (pokud je použit) a délku spojky tak, aby nedošlo ke kontaktu s překážkami (například se zemí).

13,3 Horolezectví: uživatel je srozuměn s tím, že bezpečnost jakýchkoli přirozených i umělých bodů jištění ve skále, sněhu nebo v ledu (nebo jejich kombinace) nelze zaručit, a proto musí dobře zvážit veškeré okolnosti tak, aby zabezpečil adekvátní ochranu.

14. EN354: 2010

14,1 Při použití jako lanyard celková délka sub-systému s šňůrkou včetně pohlcování energie se koncovky a konektory nesmí přesáhnout 2 metry.

14,2 Lanyard NESMÍ být použity bez pohlcování energie nebo v systému pro zachycení pádu.

15. EN795(b):2012

Uživatelé vystavené riziku pádu by měl používat tlumič pádu EN 355: 2002 k omezení síly působící na tělo na přijatelnou úroveň.

15. Údržba a opravy

Uživatel tento produkt může označit, upravit nebo opravit pouze s pověřením společnosti DMM.

Poznámka: údržbu tohoto produktu může uživatel zajistit pouze v následujících případech:

16,1 Dezinfekce: k dezinfekci použijte přípravek s obsahem kvarterní amonné sloučeniny obohacené o chlorohexidin (např. Savlon) v potřebném objemu. Namočte produkt na 1 hodinu do roztoku doporučeného pro obecné použití s čistou vodou, jejíž teplota nepřekročí 25 °C, a poté dobře opláchněte, viz bod 16,2.

16,2 Čištění: špinavý produkt opláchněte v čisté teplé vodě z vodovodního kohoutku (o maximální teplotě 25 °C) s menším obsahem čisticího prostředku ve vhodném poměru (rozsah pH 5,5 až 8,5). Produkt řádně opláchněte a přirozeně osušte v teplé větrané místnosti bez působení přímého zdroje tepla. Důležité: Doporučujeme produkt promazat po každém použití na lodi.

16,3 Uskladnění: po každém nezbytném čištění uskladněte nezabalený produkt na chladném suchém tmavém místě v chemicky neutrálním prostředí mimo příliš velké teplo či zdroje tepla nebo vysokou vlhkost. Dbejte také na to, aby se nedošlo k poškození produktu o ostré hrany či korozní látky nebo k jinému potenciálnímu poškození. Před uskladněním produkt osušte.

17. Životnost a zastarávání

17,1 Životnost: jedná se o maximální období, podle podrobných podmínek, po které výrobce doporučuje daný produkt používat.

Maximální životnost: Textilní výrobky - 10 let od data výroby. Kovové výrobky - bez časového omezení.

Poznámka: To může být jen jedním z možných použití, nebo i dříve, pokud poškozený (např. při přepravě nebo skladování) před prvním použitím. Pokud má produkt i nadále sloužit, musí projít vizuální a hmatovou prohlídkou, při které se kontrolují následující kritéria: zachycení pádu, obecné opotřebení, chemická kontaminace, koroze, mechanická porucha či deformace, praskliny, uvolněné nýty, uvolněné drátky, roztřepené či ohnuté dráty, poškození teplem (nad rámec normálních klimatických podmínek), pořezané sešití, roztřepená páska, narušená páska nebo vlákno, uvolněné vlákno v pásce, příliš dlouhé vystavení vlivu UV záření, jasné a čitelné označení (např. značka, číslo série, jednotlivá sériová čísla atd.).

V případech, kdy jsou tyto produkty natrvalo připnuty k jiným produktům v systému, obraťte se na doporučení výrobce celého systému.

17,2 Zastarávání: produkt může zastarat před koncem životnosti. Může k tomu dojít z důvodů změn v příslušných standardech, nařízení, legislativy, vývoje nových technik, nekompatibility s ostatním vybavením atd.

18. Zkouška typu podle předpisů EU: Tuto prohlídku produktu vykonává oprávněný orgán č. 0120: S.G.S. (UK) Ltd., Worle Parkway, Weston- Super-Mare, Somerset, BS22 6WA, Velká Británie.

10. Vysvětlivky značení

DMM Wales Velká Británie - Název výrobce a země původu.
xxkN - Minimální pevnost
xxcm - Maximální délka Smyčka/Lanyard
0120CE - označení CE (číslo pověřeného orgánu a označení CE).
EN566:2006, EN353:2010, EN795(b):2012 - Evropská norma, na které je prostředek ve shodě.
RODENXXXX# - Rok/den výroby a individuální sériové číslo.
MAxxx/RPxxx/HBxxx/SPxxx/ - Nylon/Nylon/Dynatec/Dyneema - Produkt materiál.
XXX/RO - Sériové číslo a rok výroby.

Ikona knihy - upozornění, že se koncový uživatel má seznámit s těmito pokyny a s pokyny dodanými s dalšími osobními ochrannými pomůckami, které lze použít s touto položkou.

Záruka: Společnost DMM poskytuje na tento produkt tříletou záruku. Tato záruka se vztahuje na jakékoli vady materiálu nebo vady z výroby. Záruka na tento produkt se nevztahuje na obvyklé opotřebení používáním, nesprávným uskladněním, náhodným poškozením, nedbalostí, úpravami či pozměněním, korozí ani jiným použitím, ke kterému produkt není určen.

SK: Varovanie! Práce vo výške, skalolezectvo, horolezectvo a súvisiace aktivity sú podstatne nebezpečné. Každá osoba, ktorá používa túto výbavu, je zodpovedná za to, aby sa naučila a praktizovala správne techniky bezpečného používania výbavy na určený účel a aby predpokladala a prijímala vhodné opatrenia v situáciách, kde môže byť požadovaná záchrana. Aj správne používanie výbavy a správne techniky môžu mať fatálne následky. Zdravotný stav môže ovplyvniť bezpečnosť používateľa výbavy pri bežnom aj núdzovom použití. Každá osoba používajúca túto výbavu nesie všetky riziká a plnú zodpovednosť za všetky poškodenia alebo zranenia, ktoré môžu vzniknúť jej používaním. Nie je možné pokryť všetky spôsoby používania. Nasledujúce pokyny a piktogramy zobrazujú bežné správne a nesprávne spôsoby používania; nie je možné predpokladať všetky spôsoby. Neexistuje náhrada za pokyny trénovanej a kompetentnej osoby.

POKYNY PRE POUŽÍVATEĽA

DÔLEŽITÉ: Pred použitím si prosím prečítajte a porozumejte tejto informácií a uschovajte informáciu pre neskoršiu potrebu.

Všeobecné informácie

1. Tieto inštrukcie pokrývajú použitie Slučka/Lanyard DMM v súlade s jednou alebo viacerými medzinárodnými normami. V prípade pochybností prosím kontaktujte svojho dodávateľa alebo DMM.

2. Tento výrobok sa môže používať v spojení s akoukoľvek vhodnou položkou osobnej ochrannej výbavy (OOV) v zmysle smernice Európskej únie 89/686/EHS. Môže byť akceptovateľný pre použitie v iných aplikáciách, prosím konzultujte to so svojim dodávateľom.

3. Bezprostredne pred použitím vykonajte vizuálnu/funkčnú kontrolu, aby ste sa uistili, či je výrobok v prevádzkovateľnom stave a či pracuje správne. Táto kontrola by mala byť zaznamenaná na dodanom kontrolnom formulári. Odporúčame dôkladnú kontrolu kompetentnou osobou minimálne raz za 6 mesiacov (môže to byť výrobca).

4. Osobné vydanie: tento výrobok môže byť vydaný na osobné používanie a môže sa používať buď samostatne alebo ako súčasť systému.

5. Od Vašej výbavy sú závislé ľudské životy. Používateľ by si mal byť vedomý jej histórie (používanie, uskladnenie, kontroly atď.). Ak táto výbava nie je určená na osobné používanie (napr. použitie v horolezeckých centrách), dôrazne odporúčame systematický prístup k vedeniu záznamov. Tie by mali byť vždy vykonávané kompetentnou osobou.

6. VAROVANIE: Ak máte pochybnosti o bezpečnom stave tohto výrobku, okamžite ho **vymeňte.**

7. VAROVANIE: Ak bol tento výrobok použitý na zabránenie pádu, mal by byť stiahnutý z používania a zlikvidovaný.

8. Zabezpečte, aby boli dodržané pokyny k iným komponentom používaným v spojení s týmto výrobkom. Používateľ je zodpovedný za to, aby porozumel správnemu a bezpečnému používaniu tohto výrobku.

9. Tento výrobok je určený na používanie v bežných klimatických podmienkach (-30 °C – +50 °C). Mokré a námraza môže viesť k zníženiu koncentrácie tohto produktu. Môže byť vhodný pre iné podmienky, prosím konzultujte to so svojim dodávateľom.

10. DMM neprijíma žiadnu zodpovednosť za poškodenie, zranenie alebo smrť spôsobenú nesprávnym používaním. V prípade pochybností kontaktujte svojho dodávateľa alebo DMM.

11. Nie sú potrebné žiadne preventívne opatrenia pre prepravu, avšak vyhnite sa akémukoľvek kontaktu s chemickými reaktantmi alebo inými korozívnymi látkami.

12. Dbajte na to, aby ste tento výrobok nezaťažovali cez hrany ani iné prekážky. Pred použitím skontrolujte orientáciu, ktorá sa predpokladá počas zaťaženia.

13. Kotvy

13.1 EN354:2010 Kotviaci bod systému zábrany proti pádu by sa mal nachádzať nad polohou používateľa, mal by zodpovedať EN795:2012 a mal by mať minimálnu pevnosť 12kN.

13.2 Umiestnenie kotviaceho bodu je kritické pre bezpečnú zábranu proti pádu a musí zohľadniť predpokladanú dĺžku pádu vrátane natiahnutia lana, rozmiestnenie systému na absorpciu nárazu (ak sa používa) a dĺžku spojky, aby sa dalo bezpečne vyhnúť prekážkam (ako napríklad zem).

13.3 Horolezectvo: Používateľ je upovedomený, že zabezpečenie akéhokoľvek kotviaceho bodu (upevnenia) do skál, snehu alebo ľadu (alebo ich kombinácie), prírodného či umelého, sa nedá garantovať ako bezpečné a preto je nevyhnutné správne posúdenie zo strany používateľa, aby bola dosiahnutá adekvátna ochrana.

14. EN354: 2010

14.1 Pri použití ako lanyard celková dĺžka sub-systému s šnúrkou vrátane pohlcovania energie sa koncovky a konektory nesmie presiahnuť 2 metre.

14.2 Lanyard NESMIE byť použité bez pohlcovanie energie alebo v systéme pre zachytenie pádu.

15. EN795(b):2012

Užívatelia vystavené riziku pádu by mal používať tlmič pádu EN 355: 2002 na obmedzenie sily pôsobiace na telo na prijateľnú úroveň.

16. Údržba a servis

Tento výrobok nesmie byť označovaný, upravovaný ani opravovaný používateľom, pokiaľ to nie je schválené spoločnosťou DMM.

Poznámka: Údržbu tohto výrobku nemôže vykonávať používateľ s výnimkou nasledovného:

16.1 Dezinfekcia: Dezinfekciu vykonávajte dezinfekčným prostriedkom s obsahom štvorzložkových zlúčenín amónia posilnených chlórhexidínom (napr. Savlon) v dostatočných množstvách, aby bola efektívna. Ponorte výrobok na 1 hodinu do roztokov odporúčaných pre všeobecné použitie s použitím čistej vody podľa popisu v (16.2), ktorej teplota nepresiahne 25 °C, následne ho dôkladne opláchnite podľa popisu v (16.2).

16.2 Čistenie: V prípade znečistenia opláchnite čistou teplou vodou v kvalite ako z vodovodu (maximálna teplota 25 °C) s jemným čistiacim prostriedkom vo vhodnom roztoku (rozsah pH 5,5 – 8,5). Dôkladne opláchnite a nechajte prirodzene vyschnúť v teplej, vetranej miestnosti mimo priameho tepelného žiarenia. Dôležité: Odporúča sa čistenie po každom použití v prímorskom prostredí.

16.3 Uskladnenie: Po akomkoľvek potrebnom čistení výrobok uskladnite na chladnom, suchom, tmavom mieste v chemicky neutrálnom prostredí mimo nadmerného tepla alebo zdrojov tepla, vysokej vlhkosti, ostrých hrán, korozívnych látok alebo iných možných príčin poškodenia. Neskladujte vo vlhkom prostredí.

17. Životnosť a starnutie

17.1 Životnosť: Toto je maximálna životnosť výrobku s ohľadom na podrobné podmienky, ktoré výrobca odporúča pre udržanie v použiteľnom stave.

Maximálna životnosť: Textilné výrobky - 10 rokov od dátumu výroby. Kovové výrobky - bez časového obmedzenia.

Poznámka: To môže byť len jedným z možných použití, alebo aj skôr, ak poškodený (napr. pri preprave alebo skladovaní) pred prvým použitím. Aby zostal výrobok v použiteľnom stave, musí prejsť vizuálnou a hmatovou kontrolou zohľadňujúc nasledujúce kritériá: zábrana proti pádu, všeobecné opotrebenie, chemická kontaminácia, korózia, mechanické zlyhanie/deformácia, praskliny, uvoľnené nity, uvoľnené pramene drôtov, rozstrapkaný a/alebo ohnutý drôt, tepelná kontaminácia (nad rámec bežných klimatických podmienok), prasknuté stehy, rozstrapkaná páska, degradácia pásky a/alebo závitu, uvoľnené závity v páske, dlhšie vystavenie UV žiareniu, čisté a čitateľné označenie (napr. označenie, referencia dávky, individuálne sériové čísla atď.)

Keďže sú tieto výrobky neustále pripájané k iným výrobkom v systéme, prosím pozrite si odporúčania výrobcu kompletného systému.

17.2 Starnutie: Výrobok môže zostarnúť pred dosiahnutím konca životnosti. Dôvody môžu zahŕňať zmeny v platných normách, predpisoch, legislatíve, vývoj nových techník, nekompatibilitu s ostatnou výbavou atď.

18. Typová skúška podľa Európskej únie: Typovú skúšku podľa Európskej únie pre tento výrobok vykonáva oboznámený orgán č. 0120: S.G.S. (UK) Ltd., Worle Parkway, Weston- Super-Mare, Somerset, BS22 6WA, U.K.

19. Vysvetlenie značiek

DMM Wales UK – názov výrobcu/krajina pôvodu.
xxkN – Minimálna pevnosť v lome
xxcm - Maximálna dĺžka Slučka/Lanyard
0120CE – značka CE (číslo oboznámeného orgánu a značka CE).
EN566:2006, EN353:2010, EN795(b):2012 -
RODENXXXX# - Rok a deň výroby a individuálne sériové číslo.
MAxxx/RPxxx/HBxxx/SPxxx/ - Nylon/Nylon/Dynatec/Dyneema - Produkt materiál.
XXX/RO - Sériové číslo a rok výroby.

Piktogram knihy – pripomienka, že by si mal koncový používateľ prečítať & porozumieť tieto pokyny a pokyny dodané s ostatnými položkami OOV, ktoré sa môžu používať v spojení s touto položkou.

Záruka: DMM ručí za tento výrobok po dobu 3 rokov pre prípad chyby materiálu alebo výrobnej chyby. Záruka pre tento výrobok nepokrýva bežné opotrebenie používaním, nesprávne skladovanie, slabú údržbu, náhodné poškodenie, zanedbanie, akékoľvek modifikácie alebo úpravy, koróziu ani žiadne používanie, na ktoré výrobok nebol určený.